

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 147



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

56 tomas

2013 m. gegužės 25 d.

Pranešimo Nr.

Turinys

Puslapis

### IV Pranešimai

#### EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

##### Europos Sąjungos Teisingumo Teismas

|               |                                                                                                                                             |   |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2013/C 147/01 | Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 141, 2013 5 18 ..... | 1 |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

### V Nuomonės

#### TEISINĖS PROCEDŪROS

##### Teisingumo Teismas

|               |                                                                                                                                                                                                                 |   |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2013/C 147/02 | Byla C-10/13: 2013 m. sausio 8 d. <i>Fővárosi Munkaügyi Bíróság</i> (Vengrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Csilla Sajtos prieš Budapest Főváros VI. Ker. Önkormányzata</i> ..... | 2 |
| 2013/C 147/03 | Byla C-32/13: 2013 m. sausio 22 d. <i>Sozialgericht Nürnberg</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Petra Würker prieš Familienkasse Nürnberg</i> .....                     | 2 |

LT

Kaina:  
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

| <u>Pranešimo Nr.</u> | Turinys (tęsinys)                                                                                                                                                                                                                                           | Puslapis |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 2013/C 147/04        | Byla C-45/13: 2013 m. sausio 28 d. <i>Oberster Gerichtshof</i> (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Andreas Kainz prieš Pantherwerke AG</i> .....                                                                          | 2        |
| 2013/C 147/05        | Byla C-46/13: 2013 m. sausio 28 d. <i>Datenschutzkommission</i> (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>H prieš E</i> .....                                                                                                   | 3        |
| 2013/C 147/06        | Byla C-50/13: 2013 m. sausio 30 d. <i>Tribunale ordinario di Aosta</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Rocco Papalia prieš Comune di Aosta</i> .....                                                                   | 3        |
| 2013/C 147/07        | Byla C-56/13: 2013 m. vasario 4 d. <i>Szegedi Ítéltábla</i> (Vengrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Érsekcsanádi Mezőgazdasági Zrt prieš Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatal</i> .....                                          | 4        |
| 2013/C 147/08        | Byla C-58/13: 2013 m. vasario 4 d. <i>Consiglio Nazionale Forense</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Angelo Alberto Torresi prieš Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Macerata</i> .....                          | 5        |
| 2013/C 147/09        | Byla C-59/13: 2013 m. vasario 4 d. <i>Consiglio Nazionale Forense</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Pierfrancesco Torresi prieš Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Macerata</i> ....                            | 5        |
| 2013/C 147/10        | Byla C-66/13: 2013 m. vasario 8 d. <i>Consiglio di Stato</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Green Network SpA prieš Autorità per l'energia elettrica e il gas</i> .....                                               | 6        |
| 2013/C 147/11        | Byla C-69/13: 2013 m. vasario 11 d. <i>Tribunale di Roma</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Mediaset SpA prieš Ministero dello Sviluppo Economico</i> .....                                                           | 7        |
| 2013/C 147/12        | Byla C-73/13: 2013 m. vasario 11 d. <i>Tribunale di Tivoli</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>T</i> .....                                                                                                             | 7        |
| 2013/C 147/13        | Byla C-75/13: 2013 m. vasario 14 d. <i>Bundesfinanzhof</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>SEK Zollagentur GmbH prieš Hauptzollamt Gießen</i> .....                                                                  | 8        |
| 2013/C 147/14        | Byla C-80/13: 2013 m. vasario 15 d. <i>Nejvyšší správní soud</i> (Čekijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>ACO Industries Tábor, s.r.o. prieš Odvolací finanční ředitelství</i> .....                                 | 8        |
| 2013/C 147/15        | Byla C-82/13: 2013 m. vasario 19 d. <i>Consiglio di Stato</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Società cooperativa Madonna dei Miracoli prieš Regione Abruzzo, Ministero delle Politiche Agricole e Forestali</i> ..... | 8        |
| 2013/C 147/16        | Byla C-85/13: 2013 m. vasario 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Italijos Respubliką</i> .....                                                                                                                                      | 9        |
| 2013/C 147/17        | Byla C-88/13: 2013 m. vasario 22 d. <i>Cour de cassation</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Philippe Gruslin prieš Citibank Belgium SA</i> .....                                                                      | 10       |
| 2013/C 147/18        | Byla C-91/13: 2013 m. vasario 25 d. <i>Raad van State</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Essent Energie Productie BV, kita šalis: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid</i> .....                         | 10       |

| Pranešimo Nr. | Turinys (tęsinys)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Puslapis |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 2013/C 147/19 | Byla C-92/13: 2013 m. vasario 25 d. <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Gemeente 's-Hertogenbosch prieš Staatssecretaris van Financiën</i> ..... 11                                                                                                                                                                     | 11       |
| 2013/C 147/20 | Byla C-105/13: 2013 m. kovo 4 d. <i>College van Beroep voor het Bedrijfsleven</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>P.J. Vonk Noordegraaf prieš Staatssecretaris van Economische Zaken</i> ..... 11                                                                                                                                                    | 11       |
| 2013/C 147/21 | Byla C-110/13: 2013 m. kovo 7 d. <i>Bundesfinanzhof</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>HaTeFo GmbH prieš Finanzamt Haldensleben</i> ..... 12                                                                                                                                                                                                          | 12       |
| 2013/C 147/22 | Byla C-114/13: 2013 m. kovo 11 d. <i>Arbeidshof te Antwerpen</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Theodora Hendrika Bouman prieš Rijksdienst voor Pensioenen</i> ..... 12                                                                                                                                                                                 | 12       |
| 2013/C 147/23 | Byla C-123/13 P: 2013 m. kovo 15 d. <i>Versalis SpA, Eni SpA</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gruodžio 13 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-103/08 <i>Versalis SpA, dabar — Polimeri Europa SpA, ir Eni SpA prieš Komisiją</i> ..... 13                                                                                                        | 13       |
| 2013/C 147/24 | Byla C-127/13 P: 2013 m. kovo 15 d. <i>Guido Strack</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2013 m. sausio 15 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-392/07, <i>Guido Strack prieš Europos Komisiją</i> ..... 14                                                                                                                                                   | 14       |
| 2013/C 147/25 | Byla C-136/13 P: 2013 m. kovo 18 d. <i>Cooperativa Mare Azzurro Socialpesca Soc. coop. arl, buvusi Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. Rl ir Cooperativa vongolari Sottomarina Lido Soc. coop. rl</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2013 m. sausio 22 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimtos nutarties byloje T-218/00 <i>Cooperativa Mare Azzurro prieš Komisiją</i> ..... 15 | 15       |

#### **Bendrasis Teismas**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 147/26 | Byla T-294/10: 2013 m. balandžio 11 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>CBp Carbon Industries prieš VRDT (CARBON GREEN)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Tarptautinė registracija, nurodant Europos Bendriją — Žodinis Bendrijos prekių ženklas CARBON GREEN — Absoliutūs atmetimo pagrindai — Apibūdinamasis pobūdis — Skiriamąjo požymio nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktai) ..... 16                                                                                                                                                                                                                                            | 16 |
| 2013/C 147/27 | Byla T-505/10: 2013 m. balandžio 10 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Höganäs AB prieš VRDT — Haynes (ASTALOY)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo ASTALOY paraiška — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas HASTELLOY — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Prekių ženklų ko-egzistavimas) ..... 16                                                                                                                                                                                                                                | 16 |
| 2013/C 147/28 | Byla T-87/11: 2013 m. balandžio 10 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>GRP Security prieš Audito Rūmus</i> (Arbitražinė išlyga — Viešasis paslaugų pirkimas — Audito Rūmų pastatų priežiūros ir apsaugos paslaugos — Ieškinys dėl panaikinimo — Sprendimas vienašališkai nutraukti sutartį su reikalavimu atlyginti žalą su palūkanomis — Sutartinio pobūdžio aktas — Reikalavimų nepatikslinimas — Nepriimtumas — Sprendimas, kuriuo skirta pašalinimo trijų mėnesių laikotarpiai sankcija — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Teisė į gynybą — Rimtas įsipareigojimų neįvykdymas — Baudų teisėtumo principas — Piktnaudžiavimas įgaliojimais — Proporcingumas) ..... 16 | 16 |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 147/29 | Byla T-336/11: 2013 m. balandžio 9 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Italiana Calzature prieš VRDT — Vicini (Giuseppe GIUSEPPE ZANOTTI DESIGN)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „Giuseppe GIUSEPPE ZANOTTI DESIGN“ paraiška — Ankstesni vaizdinis nacionalinis ir žodinis Bendrijos prekių ženklai ZANOTTI — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas) ..... 17 | 17 |
| 2013/C 147/30 | Byla T-337/11: 2013 m. balandžio 9 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Italiana Calzature SpA prieš VRDT — Vicini (Giuseppe BY GIUSEPPE ZANOTTI)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „Giuseppe BY GIUSEPPE ZANOTTI“ paraiška — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas ZANOTTI — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas) ..... 17                              | 17 |
| 2013/C 147/31 | Byla T-360/11: 2013 m. balandžio 10 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Fercal — Consultadoria e Serviços prieš VRDT — Parfums Rochas (PATRIZIA ROCHA)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Bendrijos žodinio prekių ženklo PATRIZIA ROCHA paraiška — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas ROCHAS — Protestų skyriaus atsisakymas įregistruoti — Apeliacinėje taryboje pareikšto skundo nepriimtumas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 60 straipsnis) ..... 18             | 18 |
| 2013/C 147/32 | Byla T-671/11: 2013 m. balandžio 10 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>IPK International prieš Komisiją</i> (Finansinė parama ekologinio turizmo projektui — Išieškotų sumų grąžinimas — Sprendimas, priimtas Bendrajam Teismui panaikinus ankstesnį sprendimą atsiimti paramą — Kompensacinės palūkanos — Delspinigiai — Apskaičiavimas) ..... 18                                                                                                                                               | 18 |
| 2013/C 147/33 | Byla T-110/12 R: 2013 m. kovo 11 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Iranian Offshore Engineering &amp; Construction prieš Tarybą</i> (Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Bendra užsienio ir saugumo politika — Ribojamosios priemonės Iranui — Lėšų ir ekonominių išteklių įšaldymas — Prašymas taikyti laikinąsias apsaugos priemones — Skubos nebuvimas — Interesų pusiausvyra) ..... 18                                                                                          | 18 |
| 2013/C 147/34 | Byla T-113/13 P: 2013 m. vasario 22 d. Kris Van Neyghem pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gruodžio 12 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-77/11, <i>Van Neyghem prieš Tarybą</i> ..... 19                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 19 |
| 2013/C 147/35 | Byla T-116/13 P: 2013 m. vasario 25 d. Giorgio Lebedef pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gruodžio 12 d. Tarnautojų teismo nutarties byloje F-70/11 <i>Lebedef prieš Komisiją</i> ..... 19                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 19 |
| 2013/C 147/36 | Byla T-117/13 P: 2013 m. vasario 25 d. Giorgio Lebedef pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gruodžio 12 d. Tarnautojų teismo nutarties byloje F-109/11 <i>Lebedef prieš Komisiją</i> ..... 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 20 |
| 2013/C 147/37 | Byla T-126/13: 2013 m. kovo 1 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Direct Way ir Direct Way Worldwide prieš Parlamentą</i> ..... 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 20 |
| 2013/C 147/38 | Byla T-139/13: 2013 m. kovo 8 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Eltek prieš VRDT — Eltec Elektronik (ELTEK)</i> ..... 21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 21 |

| <u>Pranešimo Nr.</u> | Turinys (tęsinys)                                                                                                                                     | Puslapis |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 2013/C 147/39        | Byla T-140/13: 2013 m. kovo 8 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Scheepshouw Nederland</i> prieš Komisiją ...                                           | 22       |
| 2013/C 147/40        | Byla T-150/13: 2013 m. kovo 11 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Ziegler Relocation</i> prieš Komisiją .....                                           | 22       |
| 2013/C 147/41        | Byla T-156/13: 2013 m. kovo 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Petro Suisse Intertrade</i> prieš Tarybą .....                                        | 23       |
| 2013/C 147/42        | Byla T-157/13: 2013 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Sorinet Commercial Trust Bankers</i> prieš Tarybą .....                               | 23       |
| 2013/C 147/43        | Byla T-158/13: 2013 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Iralco</i> prieš Tarybą .....                                                         | 24       |
| 2013/C 147/44        | Byla T-159/13: 2013 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>HK Intertrade</i> prieš Tarybą .....                                                  | 24       |
| 2013/C 147/45        | Byla T-160/13: 2013 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Bank Mellat</i> prieš Tarybą .....                                                    | 25       |
| 2013/C 147/46        | Byla T-162/13: 2013 m. kovo 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Magic Mountain Kletterhallen</i> ir kt. prieš Komisiją .....                          | 25       |
| 2013/C 147/47        | Byla T-164/13: 2013 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Sun Capital Partners</i> prieš VRDT — <i>Sun Capital Partners (SUN CAPITAL)</i> ..... | 26       |
| 2013/C 147/48        | Byla T-169/13: 2013 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Benelli Q.J.</i> prieš VRDT — <i>Demharter (MOTO B)</i> .....                         | 27       |
| 2013/C 147/49        | Byla T-170/13: 2013 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Benelli Q.J.</i> prieš VRDT — <i>Demharter (MOTOBI)</i> .....                         | 27       |
| 2013/C 147/50        | Byla T-171/13: 2013 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Benelli Q.J.</i> prieš VRDT — <i>Demharter (MOTOBI B PESARO)</i> .....                | 28       |
| 2013/C 147/51        | Byla T-175/13: 2013 m. kovo 25 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Omega</i> prieš VRDT — <i>Omega Engineering (Ω OMEGA)</i> .....                       | 28       |
| 2013/C 147/52        | Byla T-180/13: 2013 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Pesqueras Riveirenses</i> ir kt. prieš Tarybą                                         | 29       |
| 2013/C 147/53        | Byla T-191/13: 2013 m. balandžio 5 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Ispanija</i> prieš Komisiją .....                                                 | 29       |
| 2013/C 147/54        | Byla T-194/13: 2013 m. balandžio 5 d. pareikštas ieškinys byloje <i>United Parcel Service</i> prieš Komisiją                                          | 30       |



**Tarnautojų teismas**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 147/55 | Byla F-20/06 RENV: 2013 m. sausio 30 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>De Luca prieš Komisiją</i> (Viešojo tarnyba — Pareigūnai — Bylos grąžinimas Tarnautojų teismui panaikinus sprendimą — Paskyrimas — Pareigūnas, praėjęs atvirąjį konkursą ir turintis teisę į aukštesnių funkcijų grupę — Prieš išgaliojant naujiems Pareigūnų tarnybos nuostatams į rezervo sąrašą įrašytas kandidatas — Pereinamojo laikotarpio taisyklės, susijusios su lygio priskyrimu įdarbinant — Priskyrimas lygiui taikant naujas nuostatas — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnio 3 dalis) ..... 31 | 31 |
| 2013/C 147/56 | Byla F-91/10: 2013 m. kovo 13 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>AK prieš Komisiją</i> (Viešojo tarnyba — Pareigūnai — Pareigūnų nuostatų 43 straipsnio pirma pastraipa — Pavėluotas tarnybinės veiklos vertinimo ataskaitų parengimas — Neturtinė žala — Galimybės būti paaukštintam praradimas) ..... 31                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 31 |
| 2013/C 147/57 | Byla F-87/11: 2013 m. sausio 30 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Wahlström prieš Frontex</i> (Viešojo tarnyba — Laikinasis tarnautojas — Terminuotos sutarties nepratęsimas — KTĮS 8 straipsnis — Procedūra — Esminių procedūrinių reikalavimų pažeidimas — Jurisdikcija) ..... 32                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 32 |
| 2013/C 147/58 | Byla F-93/11: 2013 m. kovo 21 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Taghani prieš Komisiją</i> (Viešojo tarnyba — Atviras konkursas — Konkurso atrankos komisijos sprendimas neleisti laikyti egzaminų — Teisių gynimo priemonės — Ieškinys, pareikštas nelaukiant sprendimo dėl skundo — Priimtumas — Pranešimo apie konkursą pakeitimas po atrankos testų — Teisėtų lūkesčių apsaugos principas — Teisinis saugumas) ..... 32                                                                                                                                                                           | 32 |
| 2013/C 147/59 | Byla F-111/11: 2013 m. kovo 21 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>van der Aat ir kt. prieš Komisiją</i> (Viešojo tarnyba — Darbo užmokestis — Metinis pareigūnų ir kitų tarnautojų atlyginimų ir pensijų patikslinimas — Pareigūnų nuostatų 64, 65 ir 65bis straipsniai — Pareigūnų nuostatų XI priedas — Reglamentas (ES) Nr. 1239/2010 — Korekciniai koeficientai — Pareigūnai, paskirti dirbti Isproje) ..... 32                                                                                                                                                                                   | 32 |
| 2013/C 147/60 | Byla F-112/11: 2013 m. kovo 21 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Dalmasso prieš Komisiją</i> (Viešojo tarnyba — Darbo užmokestis — Kasmetinis pareigūnų ir kitų tarnautojų darbo užmokesčio ir pensijų tikslinimas — Pareigūnų tarnybos nuostatų 64, 65 ir 65a straipsniai — Pareigūnų tarnybos nuostatų XI priedas — Reglamentas (ES) Nr. 1239/2010 — Korekciniai koeficientai — Pareigūnai, paskirti dirbti Isproje) ..... 33                                                                                                                                                                      | 33 |
| 2013/C 147/61 | Byla F-10/12: 2013 m. kovo 19 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>SF(*) prieš Komisiją</i> (Viešojo tarnyba — Darbo užmokestis — Dienpinigiai — Perkėlimas — Dienpinigių paskyrimas — Pareigūnas, turintis būstą naujoje paskyrimo vietoje — Įrodymas patyrus išlaidų iš anksto išsikuriant naujoje paskyrimo vietoje) ..... 33                                                                                                                                                                                                                                                                         | 33 |
| 2013/C 147/62 | Byla F-13/12: 2013 m. kovo 19 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>BR prieš Komisiją</i> (Viešojo tarnyba — Laikinasis tarnautojas — Sutarties nepratęsimas) ..... 33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 33 |

## IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS SĄJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

(2013/C 147/01)

**Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys**

OL C 141, 2013 5 18

**Skelbti leidiniai:**

OL C 129, 2013 5 4

OL C 123, 2013 4 27

OL C 114, 2013 4 20

OL C 108, 2013 4 13

OL C 101, 2013 4 6

OL C 86, 2013 3 23

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Nuomonės)

## TEISINĖS PROCEDŪROS

## TEISINGUMO TEISMAS

**2013 m. sausio 8 d. Fővárosi Munkaügyi Bíróság (Vengrija)**  
**pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje**  
**Csilla Sajtos prieš Budapest Főváros VI. Ker. Önkormányzata**

(Byla C-10/13)

(2013/C 147/02)

Proceso kalba: vengrų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Fővárosi Munkaügyi Bíróság

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Csilla Sajtos

Atsakovė: Budapest Főváros VI. Ker. Önkormányzata

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar atsižvelgiant į [Europos Sąjungos Sutarties] 6 straipsnio 3 dalį teisė į apsaugą nepagrįsto atleidimo iš darbo atveju yra pagrindinė teisė, t. y. bendrasis Sąjungos teisės principas, kuri turi būti laikoma pirminės teisės norma?
2. Jei taip, ar tokią teisę turi ir valstybės tarnautojai?

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Petra Würker

Atsakovė: Familienkasse Nürnberg

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 <sup>(1)</sup> 77 straipsnis ar 78 straipsnis turi būti aiškinami taip, kad pagal juos tai, jog gaunama vaiko globos (rūpybos) išmoka (*Erziehungsrente*), suteikia teisę valstybės narės, kuri moka išmoką, atžvilgiu?
2. Ar kas nors šia prasme pasikeitė po 2010 m. gegužės 1 d. įsigaliojus Reglamentui (EB) Nr. 883/2004 <sup>(2)</sup>, ir ar Reglamentu (EB) Nr. 883/2004 67 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad kiekviena pensijų rūšis (įskaitant Vokietijos vaiko globos (rūpybos) išmoką) tokią teisę suteikia?

<sup>(1)</sup> 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimoms nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35).

<sup>(2)</sup> 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo (OL L 166, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 5 t., p. 72).

**2013 m. sausio 22 d. Sozialgericht Nürnberg (Vokietija)**  
**pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje**  
**Petra Würker prieš Familienkasse Nürnberg**

(Byla C-32/13)

(2013/C 147/03)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Sozialgericht Nürnberg

**2013 m. sausio 28 d. Oberster Gerichtshof (Austrija)**  
**pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje**  
**Andreas Kainz prieš Pantherwerke AG**

(Byla C-45/13)

(2013/C 147/04)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Oberster Gerichtshof

**Pagrindinės bylos šalys**

Ieškovas: Andreas Kainz

Atsakovė: Pantherwerke AG

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar Reglamento (EB) 44/2001<sup>(1)</sup> 5 straipsnio 3 punkte pateiktą formuluotę „vieta, kurioje įvyko žalą sukėlęs įvykis ar jis gali įvykti“ sprendžiant atsakomybės už gaminius su trūkumais klausimą reikia aiškinti taip:

1.1 kad vieta, kurioje įvyko įvykis, dėl kurio atsirado žala („žalą sukėlusio įvykio vieta“) — tai vieta, kurioje yra gamintojo buveinė;

1.2 kad vieta, kurioje įvyko įvykis, dėl kurio atsirado žala („žalą sukėlusio įvykio vieta“) — tai vieta, kurioje gaminys išleistas į apyvartą;

1.3 kad vieta, kurioje įvyko įvykis, dėl kurio atsirado žala („žalą sukėlusio įvykio vieta“) — tai vieta, kurioje vartotojas įsigijo gaminį?

2. Jeigu atsakymas į 1.2 klausimą būtų teigiamas:

2.1 ar gaminys laikomas išleistu į apyvartą, kai baigiasi gamintojo gamybos procesas ir prasideda pardavimo procesas, per kurį gaminys yra siūlomas visuomenei naudoti ar vartoti;

2.2 ar gaminys laikomas išleistu į apyvartą, jei jis struktūriškai parduodamas galutiniam vartotojui?

<sup>(1)</sup> 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 4 t., p. 42).

**2013 m. sausio 28 d. Datenschutzkommission (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje H prieš E**

(Byla C-46/13)

(2013/C 147/05)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Datenschutzkommission

**Pagrindinės bylos šalys**

Ieškovas: H

Atsakovas: E

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar Direktyvos 2006/24/EB<sup>(1)</sup> 7 straipsnio c punktas turi būti aiškinamas taip, kad fizinis asmuo, kurio duomenys saugojami, kaip tai suprantama pagal šią direktyvą, nepriskiriamas „specialiai įgaliotam personalui“, kaip jis suprantamas pagal šią nuostatą, ir jam negali būti suteikta teisė iš viešai prieinamų ryšių paslaugų teikėjų arba viešųjų ryšių tinklų operatorių gauti informaciją apie savo duomenis?

2. Ar Direktyvos 95/46/EB<sup>(2)</sup> 13 straipsnio 1 dalies c ir d punktai turi būti aiškinami taip, kad fizinis asmuo, kurio duomenys saugojami, kaip tai suprantama pagal Direktyvą 2006/24/EB, gali neturėti teisės pagal tos direktyvos 12 straipsnio a punktą iš viešai prieinamų ryšių paslaugų teikėjų arba viešųjų ryšių tinklų operatorių gauti informaciją apie savo duomenis arba ji gali būti apribota?

3. Jei į pirmąjį klausimą bent iš dalies būtų atsakyta teigiamai: ar Direktyvos 2006/24/EB 7 straipsnio c punktas yra suderinamas su Chartijos 8 straipsnio 2 dalies antrame sakinyje įtvirtinta pagrindine teise ir ar jis atitinkamai galioja?

<sup>(1)</sup> 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/24/EB dėl duomenų, generuojamų arba tvarkomų teikiant viešai prieinamas elektroninių ryšių paslaugas arba viešuosius ryšių tinklus, saugojimo ir iš dalies keičianti Direktyvą 2002/58/EB (OL L 105, p. 54).

<sup>(2)</sup> 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, p. 31; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 355).

**2013 m. sausio 30 d. Tribunale ordinario di Aosta (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Rocco Papalia prieš Comune di Aosta**

(Byla C-50/13)

(2013/C 147/06)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Tribunale ordinario di Aosta

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: Rocco Papalia

Atsakovė: Comune di Aosta

### Prejudicinis klausimas

Ar Direktyvą 1999/70/EB<sup>(1)</sup> (1 straipsnį ir priede pateikto Bendrojo susitarimo 5 punktą, o taip pat bet kokią kitą susijusią teisės normą) reikia aiškinti taip: pagal ją leidžiama nustatyti, kad darbuotojas, kurį viešosios valdžios įstaiga įdarbino, sudarydama terminuotą darbo sutartį, nors nebuvo Bendrijos teisės normose numatytų sąlygų, turi teisę į žalos atlyginimą, tik jei įrodo, kad tokia žala realiai padaryta, t. y. tik jei pateikia pozityvų įrodymą (kad ir netiesioginį, tačiau tikslų), jog turėjo atsisakyti kitų geresnių darbo galimybių.

<sup>(1)</sup> OL L 175, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368.

**2013 m. vasario 4 d. Szegedi Ítéltábla (Vengrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Érsekcsanádi Mezőgazdasági Zrt prieš Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatal**

(Byla C-56/13)

(2013/C 147/07)

Proceso kalba: vengrų

### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Szegedi Ítéltábla

### Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė ir apeliantė: Érsekcsanádi Mezőgazdasági Zrt

Atsakovė pirmojoje ir apeliacinėje instancijose: Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatal

### Prejudiciniai klausimai

1. Ar Vengrijos administracinių institucijų taikant laikinąsias apsaugos nuo labai patogeniško paukščių gripo priemones priimtas sprendimas, pagal kurį buvo nustatyta apsaugos zona, kurioje buvo uždraustas, be kita ko, naminių paukščių vežimas, buvo suderinamas su Sąjungos teise — Tarybos direktyvomis 92/40/EEB<sup>(1)</sup> ir 2005/94/EB<sup>(2)</sup> ir Komisijos sprendimu 2006/105/EB?

Ar Vengrijos administracinių institucijų taikant laikinąsias apsaugos nuo labai patogeniško paukščių gripo priemones priimtas sprendimas, pagal kurį iš dalies buvo pakeistos su apsaugos zona susijusios nuostatos ir šiuo pagrindu uždraustas, be kita ko, naminių paukščių vežimas tranzitu

per šią zoną, taip pat kompetentingos institucijos priimtu sprendimu (neskundžiamu) ieškovės atžvilgiu patvirtinta priemonė, pagal kurią ieškovei neleista vežti (auginimo tikslais) kalakutų į ūkį, esantį apsaugos zonoje visai šalia viruso centro, buvo suderinami su Sąjungos teise — Tarybos direktyvomis 92/40/EEB ir 2005/94/EB ir Komisijos sprendimu 2006/105/EB?

2. Ar vienas iš Tarybos direktyvų 92/40/EEB ir 2005/94/EB, kaip Sąjungos teisės šaltinių, tikslų buvo įtvirtinti Sąjungos teisės nuostatas, skirtas atlyginti privatiems asmenims galimai laikinosiomis apsaugos nuo labai patogeniško paukščių gripo Sąjungoje priemonėmis padarytą žalą? Ar pagal Tarybos direktyvose 92/40/EEB ir 2005/94/EB ir Komisijos sprendime 2006/105/EB numatytas Sąjungos teisės nuostatas suteikiama pakankama kompetencija priimti Sąjungos teisės normas, skirtas atlyginti privatiems asmenims galimai laikinosiomis apsaugos nuo labai patogeniško paukščių gripo priemonėmis padarytą žalą?

3. Jeigu į antrąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai, ar teisės į žalos, padarytos įgyvendinant minėtus teisės šaltinius priimtos nacionalinės laikinosios priemonės, atlyginimą apribojimas yra teisėtas ir suderinamas su Sąjungos teise? Ar galima pripažinti, kad teisės gauti atlyginimą už žalą, privatiems asmenims padarytą nacionalinės teisės norma, pagal kurią valstybė atlygina tik iš tikrųjų patirtas žalą ir išlaidas, o negautų pajamų atlyginimas neįmanomas, apribojimas yra būtinas ir proporcingas?

4. Jeigu į antrąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar ieškovė gali savo teisę į negautų pajamų atlyginimą tiesiogiai grįsti tuo, kad pažeistos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos nuostatos (16 straipsnis, susijęs su laisve užsiimti verslu; 17 straipsnis, susijęs su teise į nuosavybę; ir 47 straipsnis, susijęs su teise į veiksmingą teisminę gynybą), jeigu valstybės narės įgyvendinant Sąjungos teisę apsaugos nuo labai patogeniško paukščių gripo srityje priimtos laikinosios priemonės ieškovei padarė žalą, o pagal nacionalines patirtos žalos atlyginimo teisės nuostatas teisė reikalauti atlyginti tokią žalą ribojama taip, kad neįmanomas negautų pajamų atlyginimas?

5. Jeigu remiantis koku nors Sąjungos teisės pagrindu būtų galima reikalauti atlyginti visą žalą, ar galima tokį reikalavimą pareikšti tik valstybei ar, valstybės sąvoką aiškinant plačiai, tokį reikalavimą galima pareikšti ir viešajai administracinei institucijai pradedant procesą dėl vykdant viešosios valdžios įgaliojimus padarytos žalos atlyginimo? Jeigu tokį reikalavimą galima pareikšti ir administracinei institucijai, ar pagal nacionalinę teisę reikalavimo atlyginti žalą atveju galima reikalauti, kad būtų įvykdyti kiti papildomai reikalavimai tam, kad atsirastų teisė į žalos atlyginimą?

6. Jeigu pagal Sąjungos teisę ieškovė negali remdamasi tiesiogiai Sąjungos teise gauti viso padarytos žalos atlyginimo, ar vadovaujantis procesinio lygiavertiškumo reikalavimu privioloma taikyti tokias pačias teisės nuostatas nagrinėjant reikalavimus, kurie turi būti vertinami remiantis Sąjungos teise, ir panašius reikalavimus, kurie turi būti vertinami remiantis Vengrijos teise?

7. Ar panašiomis į šios bylos faktinėmis aplinkybėmis — atsižvelgiant į tai, kad valstybių narių apsaugos nuo labai patogeniško laukinių paukščių gripo Sąjungoje tikslu priimtos laikinosios priemonės neišvengiamai paveikia vidaus rinkos veikimą — vykstant teisminiam procesui dėl Sąjungos teisės įgyvendinimo priemonių galima kreiptis į Europos Komisiją, kad ši pateiktų nuomonę kaip *amicus curiae*, ypač tais atvejais, kai žinoma, kad Europos Komisija prieš valstybę narę pradėjo procedūrą dėl išpareigojimų neįvykdymo, susijusio su teisės klausimais, kurie svarbūs nagrinėjamai bylai?

8. Jeigu galima kreiptis į Europos Komisiją, kad ši pateiktų nuomonę kaip *amicus curiae*, arba prašyti jos vien informacijos, ar Europos Komisija privalo pateikti nuomonę kaip *amicus curiae* arba prašomą informaciją apie vykstant procedūrai dėl išpareigojimų neįvykdymo gautus duomenis, dokumentus bei pareiškimus ir šioje srityje Europos Komisijos taikomą praktiką, ypač kai tokia informacija nėra vieša ir buvo gauta ankstesnėse stadijose iki pradedant procesą dėl išpareigojimų neįvykdymo Teisingumo Teisme? Ar tokia informacija galima viešai naudotis valstybės narės teisme nagrinėjamoje konkrečioje byloje?

(<sup>1</sup>) 1992 m. gegužės 19 d. Tarybos direktyva 92/40/EEB, nustatanti Bendrijos paukščių gripo kontrolės priemones (OL L 167, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 12 t., p. 306).

(<sup>2</sup>) 2005 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyva 2005/94/EB dėl paukščių gripo kontrolės Bendrijoje priemonių ir panaikinanti Direktyvą 92/40/EEB (OL L 10, p. 16).

2013 m. vasario 4 d. *Consiglio Nazionale Forense* (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Angelo Alberto Torresi prieš Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Macerata*

(Byla C-58/13)

(2013/C 147/08)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

*Consiglio Nazionale Forense*

## Šalys pagrindinėje byloje

*Pareiškėjas:* Angelo Alberto Torresi

*Atsakovė:* *Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Macerata*

## Prejudiciniai klausimai

1. Ar, atsižvelgiant į bendrąją Sąjungos teisės principą, susijusį su piktnaudžiavimo teise draudimu, bei ESS 4 straipsnio 2 dalį, susijusią su nacionalinio savitumo gerbimu, 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/5/EB skirtos padėti teisininkams verstis nuolatine advokato praktika kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje buvo įgyta kvalifikacija (<sup>1</sup>), 3 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad pagal jį nacionalinės administracinės valdžios institucijos privalo įtraukti į įsisteigusių advokatų sąrašą Italijos piliečius, piktnaudžiavusius Sąjungos teise, ir kad jis nesuderinamas su nacionaline praktika, pagal kurią šios institucijos gali atmesti prašymus įtraukti į įsisteigusių advokatų sąrašą, jeigu yra objektyvių aplinkybių, leidžiančių manyti, kad buvo piktnaudžiauta Sąjungos teise, nepažeisdamos, pirma, proporcingumo ir nediskriminavimo principų ir, antra, suinteresuotojo asmens teisės pareikšti ieškinį teisme dėl tariamų įsisteigimo laisvės pažeidimų, taigi administracijos veiksmų teisminės kontrolės?

2. Jei į pirmąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai: ar taip aiškinamas Direktyvos 98/5/EB 3 straipsnis turi būti laikomas negaliojančiu pagal ESS 4 straipsnio 2 dalį dėl to, kad juo leidžiama apeiti valstybės narės reglamentavimą, pagal kurį norint verstis advokato praktika reikia išlaikyti valstybinį egzaminą, kai toks egzaminas numatytas minėtos valstybės Konstitucijoje ir yra vienas iš pagrindinių profesinių paslaugų vartotojų apsaugos ir tinkamo teisingumo vykdymo principų?

(<sup>1</sup>) OL L 77, p. 36; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 3 t., p. 83.

2013 m. vasario 4 d. *Consiglio Nazionale Forense* (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Pierfrancesco Torresi prieš Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Macerata*

(Byla C-59/13)

(2013/C 147/09)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

*Consiglio Nazionale Forense*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Pareiškėjas: Pierfrancesco Torresi

Atsakovė: Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Macerata

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar, atsižvelgiant į bendrąją Sąjungos teisės principą, susijusį su piktnaudžiavimo teise draudimu, bei ESS 4 straipsnio 2 dalį, susijusią su nacionalinio savitumo gerbimu, 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/5/EB skirtos padėti teisininkams verstis nuolatine advokato praktika kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje buvo įgyta kvalifikacija <sup>(1)</sup>, 3 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad pagal jį nacionalinės administracinės valdžios institucijos privalo įtraukti į įsisteigusių advokatų sąrašą Italijos piliečius, piktnaudžiavusius Sąjungos teise, ir kad jis nesuderinamas su nacionaline praktika, pagal kurią šios institucijos gali atmesti prašymus įtraukti į įsisteigusių advokatų sąrašą, jeigu yra objektyvių aplinkybių, leidžiančių manyti, kad buvo piktnaudžiauta Sąjungos teise, nepažeisdamos, pirma, proporcingumo ir nediskriminavimo principų ir, antra, suinteresuotojo asmens teisės pareikšti ieškinį teisme dėl tariamų įsisteigimo laisvės pažeidimų, taigi administracijos veiksmų teisminės kontrolės?
2. Jei į pirmąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai: ar taip aiškinamas Direktyvos 98/5/EB 3 straipsnis turi būti laikomas negaliojančiu pagal ESS 4 straipsnio 2 dalį dėl to, kad juo leidžiama apeiti valstybės narės reglamentavimą, pagal kurį norint verstis advokato praktika reikia išlaikyti valstybinį egzaminą, kai toks egzaminas numatytas minėtos valstybės Konstitucijoje ir yra vienas iš pagrindinių profesinių paslaugų vartotojų apsaugos ir tinkamo teisingumo vykdymo principų?

<sup>(1)</sup> OL L 77, p. 36; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 3 t., p. 83.

**2013 m. vasario 8 d. Consiglio di Stato (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Green Network SpA prieš Autorità per l'energia elettrica e il gas**

(Byla C-66/13)

(2013/C 147/10)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Consiglio di Stato

**Šalys pagrindinėje byloje**

Apeliantė: Green Network SpA

Kita proceso šalis: Autorità per l'energia elettrica e il gas

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar SESV 3 straipsnio 2 dalis ir 216 straipsnis, pagal kuriuos tarptautinių susitarimų sudarymas priklauso Sąjungos išimtinai kompetencijai, kai jų sudarymas yra numatytas Sąjungos įstatymo galią turinčiame akte arba yra būtinas, kad Sąjunga galėtų naudotis savo vidaus kompetencija, ir todėl jų sudarymas gali daryti poveikį bendroms taisyklėms ar pakeisti jų taikymo sritį, o teisė sudaryti su trečiosiomis šalimis susitarimą, turintį įtaką bendrosioms taisyklėms ar keičiantį jų taikymo sritį arba turintį įtakos sričiai, kuri reglamentuojama tik Bendrijos teisės ir priklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai, priklauso tik pačiai Sąjungai ir nei kolektyviai, nei individualiai nepriklauso valstybėms narėms, ir minėtas Direktyvos 2001/77/EB 5 straipsnis draudžia nacionalinę nuostatą (2003 m. Įstatyminio dekreto Nr. 387 20 straipsnio 3 dalis) pagal kurią trečiosios valstybės išduotų kilmės garantijų pripažinimas siejamas su tarptautinės sutarties šiuo klausimu tarp Italijos valstybės ir trečiosios valstybės sudarymu?
2. Ar minėtos nacionalinės teisės nuostatos pastebimai prieštarauja tinkamam minėtų Bendrijos teisės nuostatų taikymui, kai trečioji valstybė yra Šveicarijos Konfederacija, kuri su Europos Sąjunga saistoma 1972 m. liepos 22 d. pasirašytos ir 1973 m. sausio 1 d. įsigaliojusios laisvosios prekybos sutarties?
3. Ar tinkamam pirmame klausime minėtų Bendrijos teisės nuostatų taikymui prieštarauja nacionalinės teisės nuostata, įtvirtinta 1999 m. lapkričio 11 d. Ministro dekreto 4 straipsnio 6 dalyje, pagal kurią elektros energijos importo iš Europos Sąjungai nepriklausančios valstybės atveju prašymas tvirtinamas, jei sudaryta konvencija tarp nacionalinių skirstomųjų tinklų valdytojo ir atitinkamos vietos valdžios institucijos, kurioje nustatyta reikalingų patikrinimų tvarka?
4. Ar minėtos nacionalinės teisės nuostatos prieštarauja tinkamam minėtų Bendrijos teisės nuostatų taikymui, kai 1999 m. lapkričio 11 d. Ministro dekreto 4 straipsnio 6 dalyje numatyta konvencija yra tylus susitarimas, kuris niekada nebuvo įtrauktas į oficialius aktus ir kurį patvirtina tik apeliantė, kuri negali pateikti jo detalių?

2013 m. vasario 11 d. *Tribunale di Roma* (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Mediaset SpA prieš Ministero dello Sviluppo Economico*

(Byla C-69/13)

(2013/C 147/11)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Tribunale di Roma*

**Šalys pagrindinėje byloje**

*Pareiškėja: Mediaset SpA*

*Atsakovė: Ministero dello Sviluppo Economico*

#### Prejudiciniai klausimai

1. Ar nacionalinis teismas, turintis nuspręsti dėl valstybės pagalbos sumos, kurią grąžinti nurodė Europos Komisija, tiek dėl paties valstybės pagalbos fakto, tiek ir dėl jos sumos yra saistomas 2007 m. sausio 24 d. Europos Komisijos sprendimo, priimto pasibaigus procedūrai, susijusiai su valstybės pagalba C-52/2005, kuris buvo papildytas administraciniais sprendimais, Europos Komisijos pateiktais 2008 m. birželio 11 d. COMP/H4/EK/cd D(2008) 127 ir 2009 m. spalio 23 d. COMP/H4/CN/si D(2009)230 raštuose, ir patvirtintas 2010 m. birželio 15 d. Teisingumo Teismo [Bendrojo Teismo] sprendimu byloje T-177/07.
2. Ar 2010 m. birželio 15 d. Sprendime byloje T-177/07 patvirtindamas nacionalinio teismo kompetenciją nuspręsti dėl valstybės pagalbos sumos Teisingumo Teismas [Bendrasis Teismas] ketino apriboti šį įgaliojimą apskaičiavimu sumos, kuri, kaip susijusi su realiai skirta ir gauta valstybės pagalba, turi būti teigiamos vertės ir negali būti lygi nuliui.
3. Ar, atvirkščiai, 2010 m. birželio 15 d. Sprendime byloje T-177/07 patvirtindamas nacionalinio teismo kompetenciją nuspręsti dėl valstybės pagalbos sumos Teisingumo Teismas [Bendrasis Teismas] ketino suteikti nacionaliniam teismui įgaliojimą įvertinti reikalavimą grąžinti valstybės pagalbą, atsižvelgiant tiek į paties valstybės pagalbos faktą, tiek ir į jos sumą, ir taip pat įgaliojimą panaikinti pareigą grąžinti valstybės pagalbą.

2013 m. vasario 11 d. *Tribunale di Tivoli* (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje T

(Byla C-73/13)

(2013/C 147/12)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Tribunale di Tivoli*

**Šalys pagrindinėje byloje**

*Ieškovas: T*

#### Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2002 m. gegužės 30 d. Respublikos Prezidento dekreto Nr. 115 dėl valstybės teikiamos nemokamos teisinės pagalbos pagal Italijos teisę 82 straipsnis — tiek, kiek jame nustatyta, kad advokatui mokėtinus honorarus ir išlaidas apmoka teisminė institucija nutartimi dėl išlaidų apmokėjimo, atsižvelgdama į advokatams taikomus tarifus, ir dėl to jie bet kuriuo atveju yra ne didesni už honorarų, mokesčių ir kompensacijų tarifų vidutines sumas, atsižvelgiant į suteiktų paslaugų pobūdį, kiek tai susiję su veiksmiais, atliktais atsižvelgiant į ginamo asmens procesinę padėtį — neprieštarauja Europos Sąjungos [pagrindinių teisių chartijos] 47 straipsnio trečią pastraipai, kurioje nustatyta, kad asmenys, neturintys pakankamai lėšų, turi gauti nemokamą teisinę pagalbą, jei tai reikalinga užtikrinti teisę į veiksmingą teisingumą?
2. Ar 2002 m. gegužės 30 d. Respublikos Prezidento dekreto Nr. 115 dėl valstybės teikiamos nemokamos teisinės pagalbos pagal Italijos teisę 82 straipsnis — tiek, kiek jame nustatyta, kad advokatui mokėtinus honorarus ir išlaidas apmoka teisminė institucija nutartimi dėl išlaidų apmokėjimo, atsižvelgdama į advokatams taikomus tarifus, ir dėl to jie bet kuriuo atveju yra ne didesni už honorarų, mokesčių ir kompensacijų tarifų vidutines sumas, atsižvelgiant į suteiktų paslaugų pobūdį, kiek tai susiję su veiksmiais, atliktais atsižvelgiant į ginamo asmens procesinę padėtį — neprieštarauja Europos žmogaus teisių apsaugos konvencijos 6 straipsniui, kuris į Bendrijos teisės sistemą perkeltas Europos Sąjungos [pagrindinių teisių chartijos] 52 straipsnio 3 dalimi ir [ESS] 6 straipsniu?

**2013 m. vasario 14 d. Bundesfinanzhof (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje SEK Zollagentur GmbH prieš Hauptzollamt Gießen**

(Byla C-75/13)

(2013/C 147/13)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Bundesfinanzhof

**Pagrindinės bylos šalys**

Ieškovė: SEK Zollagentur GmbH

Atsakovė: Hauptzollamt Gießen

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar taikytinos Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą <sup>(1)</sup>, normos, ypač jo 50 straipsnis, turi būti aiškinamos taip, kad muitinės kitam asmeniui laikinam saugojimui patvirtintoje vietoje išleistos prekės yra paaimamos iš muitinės priežiūros, kai jos deklaruotos išorinio tranzito procedūrai, tačiau vykdant planuotą transportavimą faktiškai gabenami tik išduoti tranzito dokumentai — be prekių — ir todėl tos prekės nėra pateikiamos paskirties muitinės įstaigai?
2. Jeigu į pirmąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai: ar tokiu atveju asmuo, kuris kaip įgaliotasis siuntėjas prekes įformino tranzito procedūrai, yra skolininkas pagal Muitinės kodekso (MK) 203 straipsnio 3 dalies pirmą įtrauką arba 203 straipsnio 3 dalies ketvirtą įtrauką?

<sup>(1)</sup> OL L 302, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 4 t., p. 307.

**2013 m. vasario 15 d. Nejvyšší správní soud (Čekijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje ACO Industries Tábor, s.r.o. prieš Odvolací finanční ředitelství**

(Byla C-80/13)

(2013/C 147/14)

Proceso kalba: čekų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Nejvyšší správní soud

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: ACO Industries Tábor, s.r.o.

Atsakovė: Odvolací finanční ředitelství

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 18, 45, 49 ir 56 straipsniai draudžia nuostatą, pagal kurią darbdavys, kurio buveinė yra vienoje valstybėje narėje, turi sumokėti už darbuotojus (kitos valstybės narės piliečius), kuriuos jam laikinai parūpino kitoje valstybėje narėje esanti įdarbinimo agentūra per pirmojoje valstybėje narėje įkurtą padalinį, avansinį pajamų mokesťį?
2. Ar Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 18, 45, 49 ir 56 straipsniai draudžia nuostatą, pagal kurią nustatoma fiksuota mažiausiai 60 % įdarbinimo agentūros sąskaitoje nurodytos sumos mokesčio bazė nuo tokių darbuotojų pajamų tais atvejais, kai į sąskaitoje nurodytą sumą yra įtrauktas ir atlygis už tarpininkavimą?
3. Jei atsakymas į pirmąjį arba antrąjį klausimą yra teigiamas, ar tokioje kaip nagrinėjama situacijoje galima riboti pagrindines laisves viešosios tvarkos, visuomenės saugumo ir sveikatos arba mokesstinės kontrolės veiksmingumo pagrindais?

**2013 m. vasario 19 d. Consiglio di Stato (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Società cooperativa Madonna dei Miracoli prieš Regione Abruzzo, Ministero delle Politiche Agricole e Forestali**

(Byla C-82/13)

(2013/C 147/15)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Consiglio di Stato

**Šalys pagrindinėje byloje**

Apeliantė: Società cooperativa Madonna dei Miracoli

Kitos proceso šalys: Regione Abruzzo, Ministero delle Politiche Agricole e Forestali

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar tiesa, kad Europos Komisija šiuo atveju atšaukė Bendrijos paramos skyrimą ir koks sprendimas buvo priimtas?

Alternatyviai:

2. Kokių teisinių pasekmių turi Komisijos, kuri neišmokėjo Bendrijos paramos, neveikimas?
3. Ar Komisijos, kuri neišmokėjo Bendrijos paramos, neveikimas yra kliūtis taikyti Abruco regiono įstatymo Nr. 31/82 42 straipsnio a punktą, pagal kurį apeliantei skirta regiono parama, kuri yra papildoma Bendrijos paramos atžvilgiu, ir todėl neleidžia išmokėti regiono paramos?

Bet kuriuo atveju:

4. Kokios pareigos tenka valstybei narei Italijai Europos Komisijos neveikimo atveju?

**2013 m. vasario 21 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Italijos Respubliką**

(Byla C-85/13)

(2013/C 147/16)

*Proceso kalba: italų*

**Šalys**

*Ieškovė:* Europos Komisija, atstovaujama E. Manhaeve, L. Cimaglia

*Atsakovė:* Italijos Respublika

**Ieškovės reikalavimai**

— Pripažinti, kad:

- nepriėmusi nuostatų, reikalingų užtikrinti, jog Bareggio, Kasano d'Ada, Melenjano, Mortaros, Šiaurės Olona, Pietų Olona, Robecco sul Naviglio, Rytų San Giuliano Milanese, Vakarų San Giuliano Milanese, Pietų Seveso, Trezzano sul Naviglio, Turbigo ir Vigevano (Lombardija) aglomeracijos, turinčios daugiau nei 10 000 gyventojų ir išleisdamos nuotėkas į vandens priimtuvus laikomos „jautria zona“, kaip tai suprantama pagal 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 91/271/EEB (<sup>1</sup>) dėl miesto nuotėkų valymo 5 straipsnio 1 dalį, būtų aprūpintos miesto nuotėkų surinkimo sistemomis pagal šios direktyvos 3 straipsnį,

- nepriėmusi nuostatų, reikalingų užtikrinti, jog Pescasseroli (Abruca), Aviano Capoluogo, Kormonso, Gradiska

d'Izonco, Grado, Pordenonės/Porča/Roveredo/Kordenonso, Sačilės (Friulis-Venecija Džulija), Bareggio, Broni, Calco, Kasano d'Ada, Kastedžo, Melenjano, Mortaros, Orcinuovio, Rocano, Vakarų San Giuliano Milanese, Pietų Seveso, Somma Lombardo, Trezzano sul Naviglio, Turbigo, Valle San Martino, Vidževano, Vimerkatės (Lombardija), Pezaro, Urbino (Markė), Alta Val Susa (Pjemontas), Nuoro (Sardinija), Kastelamare del Golfas I, Činizio, Terazinio (Sicilija), Kurmajero (Aostos slėnis) ir Tjenės (Venetas) aglomeracijų, turinčių daugiau nei 10 000 gyventojų, į nuotėkų surinkimo sistemas patenkančioms miesto nuotėkoms, prieš jas išleidžiant į vandens telkinius, būtų taikomas antrinis ar panašus valymas pagal Direktyvos 91/271/EEB 4 straipsnį,

- nepriėmusi nuostatų, reikalingų užtikrinti, jog Pescasseroli (Abruca), Aviano Capoluogo, Čividale del Friulis, Kodroipo/Sedegliano/Flaibano, Kormonso, Gradiska d'Izoncas, Grado, Latisana Capoluogo, Pordenonės/Porča/Roveredo/Kordenonso, Sačilės, San Vito al Taljamentas, Udinės (Friulis-Venecija Džulija), Frozinonės (Lacijus), Frankavila Fontanos, Monteiasi, Trinitapolio (Apulija), Dorgali, Nuoro, ZIR Vilačidro (Sardinija) ir Kastelamare del Golfas I, Činizio, Partiniko, Terazinio ir Trappeto (Sicilija) aglomeracijų, turinčių daugiau nei 10 000 gyventojų ir išleidžiančių nuotėkas į vandens priimtuvus bei laikomų „jautria zona“, kaip tai suprantama pagal Direktyvą 91/271/EEB, miesto nuotėkos, patenkančios į nuotėkų surinkimo sistemas, prieš išleidžiant būtų valomos griežčiau nei taikant antrinį ar panašų valymą pagal šios direktyvos 5 straipsnį,

- nepriėmusi nuostatų, reikalingų užtikrinti, jog pagal Direktyvos 91/271/EEB 4–7 straipsniuose nustatytus reikalavimus miesto nuotėkų valymo įrenginiai būtų suprojektuoti, pastatyti, eksploatuojami ir prižiūrimi taip, kad jų veiklos rezultatai būtų pakankamai geri esant įprastinėms vietos klimato sąlygoms, o juos projektuojant būtų atsižvelgiama į sezoninius apkrovos kitimus Pescasseroli (Abruca), Aviano Capoluogo, Čividale del Friulio, Kodroipo/Sedegliano/Flaibano, Kormonso, Gradiska d'Izonco, Grado, Latisana Capoluogo, Pordenonės/Porčos/Roveredo/Kordenonso, Sačilės, San Vito al Taljamento, Udinės (Friulis-Venecija Džulija), Frozinonės (Lacijus), Bareggio, Broni, Calco, Kasano d'Ada, Kastedžo, Melenjano, Mortaros, Orcinuovio, Rocano, Vakarų San Giuliano Milanese, Pietų Seveso, Somma Lombardo, Trezzano sul Naviglio, Turbigo, Valle San Martino, Vidževano, Vimerkatės (Lombardija), Pezaro, Urbino (Markė), Alta Val Susa (Pjemontas), Frankavila Fontanos, Monteiasi, Trinitapolio (Apulija), Dorgali, Nuoro, ZIR Vilačidro (Sardinija), Kastelamare del Golfas I, Činizio, Partiniko, Terazinio, Trappeto (Sicilija), Kurmajero (Aostos slėnis) ir Tjenės (Venetas) aglomeracijose,

Italijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal Direktyvos 91/271/EEB 3 ir (ar) 4 ir (ar) 5 ir 10 straipsnius;

- Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

## Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija ieškinyje teigia, kad Italija įvairiose savo nacionalinės teritorijos dalyse neteisėtai įgyvendino 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvą 91/271/EEB dėl miesto nuotėkų valymo.

Pirmiausia Komisija nustatė kelis šios direktyvos 3 straipsnio, kurio 1 dalies antroje pastraipoje ir 2 dalyje nustatyta, kad kai miesto nuotėkos išleidžiamos į paviršinius vandens priimtuvus, kurie pagal 5 straipsnyje duotą apibrėžimą laikomi „jautria zona“, valstybės narės užtikrina, kad aglomeracijose, turinčiose daugiau kaip 10 000 g.e., nuotėkų surinkimo sistemos pagal I priedo A dalies reikalavimus būtų įrengtos ne vėliau kaip iki 1998 m. gruodžio 31 d., pažeidimus. Įvairiose Lombardijos regiono aglomeracijose, remiantis šiomis nuostatomis, ši pareiga nebuvo įvykdyta teisingai.

Be to, Direktyvos 91/271/EEB 4 straipsnio 1 ir 3 dalyse numatyta, kad valstybės narės užtikrina, kad į nuotėkų surinkimo sistemas patenkančioms miesto nuotėkoms, prieš jas išleidžiant į vandens telkinius, būtų taikomas antrinis arba jam prilygstantis valymas pagal I priedo B dalies reikalavimus: iš aglomeracijų, turinčių daugiau kaip 15 000 g.e., visiems išleidžiamiesiems vandenims — ne vėliau kaip nuo 2000 m. gruodžio 31 d., o iš aglomeracijų, turinčių nuo 10 000 iki 15 000 g.e., visiems išleidžiamiesiems vandenims — ne vėliau kaip nuo 2005 m. gruodžio 31 d. Komisija nustatė, kad šio reikalavimo nebuvo laikomasi daugelyje Abrucų, Friulio-Venecijos Džulijos, Lombardijos, Markės, Pjemonto, Sardinijos, Sicilijos, Aostos slėnio ir Veneto regionų aglomeracijų.

Toliau šios direktyvos 5 straipsnio 2 ir 3 dalyse numatyta, kad valstybės narės užtikrina, kad miesto nuotėkos, patenkančios į nuotėkų surinkimo sistemas iš aglomeracijų, turinčių daugiau kaip 10 000 g.e., prieš išleidžiant į jautrias zonas ne vėliau kaip nuo 1998 m. gruodžio 31 d. būtų pradėtos valyti pagal griežtesnius negu aprašyta 4 straipsnyje reikalavimus. Komisija nustatė, kad šio reikalavimo nebuvo laikomasi daugelyje Abrucų, Friulio-Venecijos Džulijos, Lacijaus, Apulijos, Sardinijos ir Sicilijos regionų aglomeracijų.

Dėl Direktyvos 91/271/EEB 4 ir 5 straipsnių nesilaikymo buvo pažeistas šios direktyvos 10 straipsnis, pagal kurį miesto nuotėkų valymo įrenginiai turi būti suprojektuoti, pastatyti, eksploatuojami ir prižiūrimi taip, kad jų veiklos rezultatai būtų pakankamai geri esant įprastinėms vietos klimato sąlygoms.

(<sup>1</sup>) OL L 135, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 26.

**2013 m. vasario 22 d. Cour de cassation (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Philippe Gruslin prieš Citibank Belgium SA**

(Byla C-88/13)

(2013/C 147/17)

Proceso kalba: prancūzų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Cour de cassation*

## Šalys pagrindinėje byloje

*Kasatorius: Philippe Gruslin*

*Atsakovė: Citibank Belgium SA*

## Prejudicinis klausimas

Ar 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyvos 85/611/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su kolektyvinio investavimo į perleidžiamus vertybinius popierius subjektais (KIAVPS), derinimo (<sup>1</sup>) 45 straipsnį reikia aiškinti taip, kad „mokėjimų investicinių vienetų savininkams“ sąvoka apima ir vardinių investicinių vienetų sertifikatų išdavimą investicinių vienetų savininkams?

(<sup>1</sup>) OL L 375, p. 3; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 139.

**2013 m. vasario 25 d. Raad van State (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Essent Energie Productie BV, kita šalis: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid**

(Byla C-91/13)

(2013/C 147/18)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Raad van State*

## Šalys pagrindinėje byloje

*Ieškovė: Essent Energie Productie BV*

*Kita šalis: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid*

## Prejudiciniai klausimai

1. Ar tokiu atveju, kaip antai nagrinėjamas pagrindinėje byloje, užsakovas, kuris pagal *Wet arbeid vreemdelingen 1994* 2 straipsnio 1 dalį laikomas atitinkamų darbuotojų turkų darbaviu, prieš Nyderlandų valstybę gali remtis Sprendimo Nr.

1/80 <sup>(1)</sup> 13 straipsnyje įtvirtinta *status quo* išlyga arba Papildomo protokolo <sup>(2)</sup> 41 straipsnyje įtvirtinta *status quo* išlyga?

Atsakovė: *Staatssecretaris van Financiën*

2. a) Ar Sprendimo Nr. 1/80 13 straipsnio *status quo* išlyga arba Papildomo protokolo 41 straipsnio *status quo* išlyga aiškinama taip, kad pagal ją draudžiama įvesti užsakovui taikomą draudimą, kaip antai įtvirtintas *Wet arbeid vreemdelingen* 1994 2 straipsnio 1 dalyje, pavesti atlikti darbus Nyderlanduose trečiosios šalies, šiuo atveju Turkijos, pilietybę turintiems darbuotojams, neturint darbo leidimo, jei šie darbuotojai įdarbinti Vokietijos įmonėje ir užsakovui Nyderlanduose dirba per Nyderlandų įmonę — laikinojo darbo naudotoją?

b) Ar šiuo atveju svarbu tai, kad dar prieš įsigaliojant Papildomo protokolo 41 straipsnyje įtvirtintai *status quo* išlygai ir Sprendimo Nr. 1/80 13 straipsnyje įtvirtintai *status quo* išlygai darbdaviui buvo draudžiama įdarbinti pagal darbo sutartį užsieniečių, neturint darbo leidimo, ir kad šis draudimas prieš įsigaliojant Sprendimo Nr. 1/80 13 straipsnyje įtvirtintai *status quo* išlygai buvo taikomas ir įmonėms, laikinojo darbo naudotojoms, į kurias komandiruojami užsieniečiai?

<sup>(1)</sup> 1980 m. rugsėjo 19 d. Asociacijos tarybos sprendimas Nr. 1/80 dėl EEB ir Turkijos asociacijos plėtros

<sup>(2)</sup> EEB ir Turkijos asociacijos susitarimo papildomas protokolai, kuris buvo pasirašytas 1970 m. lapkričio 23 d. Briuselyje ir Bendrijos vardu sudarytas, aprobuotas bei patvirtintas 1972 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2760/72 (OL L 293, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 11 sk., 11 t., p. 41)

**2013 m. vasario 25 d. Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Gemeente 's-Hertogenbosch prieš Staatssecretaris van Financiën**

(Byla C-92/13)

(2013/C 147/19)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Hoge Raad der Nederlanden

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Gemeente 's-Hertogenbosch

## Prejudicinis klausimas

Ar Šeštosios direktyvos <sup>(1)</sup> 5 straipsnio 7 dalies a punktas turi būti aiškinamas taip, kad tiekimu už atlygį turi būti laikoma situacija, kai savivaldybė naudoja pastatą, kurį ji leido statyti savo nuosavame žemės sklype ir kurio 94 % ji naudoja savo kaip valdžios institucijos veiklai vykdyti, o 6 % — savo kaip apmokestinamojo asmens veiklai, iš kurių 1 % pastato naudojamas neapmokestinamoms paslaugoms teikti, kurių atžvilgiu nėra nustatytos teisės į PVM atskaitą?

<sup>(1)</sup> 1977 m. gegužės 17 d. Šeštoji Tarybos direktyva dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23).

**2013 m. kovo 4 d. College van Beroep voor het Bedrijfsleven (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje P.J. Vonk Noordegraaf prieš Staatssecretaris van Economische Zaken**

(Byla C-105/13)

(2013/C 147/20)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: P.J. Vonk Noordegraaf

Atsakovas: Staatssecretaris van Economische Zaken

## Prejudicinis klausimas

Ar Reglamentas (EB) Nr. 73/2009 <sup>(1)</sup>, ypač jo 34, 36 ir 137 straipsniai, taikomi teisingai, kai naudodamasis teisėmis į išmokas, įgytomis dėl produkcijos, nesusijusios su žemės sklypais, kurios apskaičiuotos pagal turimus plotus, ūkininkas negauna didelės savo teisių dalies tik dėl to, kad nustatyti reikalavimus atitinkantys plotai sumažėjo dėl pakeisto matavimo metodo,

nors jis sąžiningai deklaravo turimus plotus, atitinkančius reikavimus atitinkančius hektarus, pagal valstybės narės taikomą matavimo metodą pasinaudojant teisėmis į išmokas pagal šio reglamento 34 straipsnį, tačiau kurį vėliau atmetė Komisija?

(<sup>1</sup>) 2009 m. sausio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009, nustatantis bendrąsias tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantis tam tikras paramos schemas ūkininkams, iš dalies keičiantis reglamentus (EB) Nr. 1290/2005, (EB) Nr. 247/2006, (EB) Nr. 378/2007 ir panaikinant Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003 (OL L 30, p. 16)

**2013 m. kovo 7 d. Bundesfinanzhof (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje HaTeFo GmbH prieš Finanzamt Haldensleben**

(Byla C-110/13)

(2013/C 147/21)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Bundesfinanzhof

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: HaTeFo GmbH

Atsakovė: Finanzamt Haldensleben

**Prejudiciniai klausimai**

- a) Kokiais atvejais pripažįstama, kad veikiama kartu, kaip tai suprantama pagal 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacijos 2003/361/EB dėl labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių apibrėžties (<sup>1</sup>) (Rekomendacija dėl MVĮ) priedo 3 straipsnio 3 dalies ketvirtą pastraipą: ar šiuo atžvilgiu pakanka bet kokio abiejose įmonėse dalyvaujančių fizinių asmenų bendradarbiavimo versle, kuris vyksta be ginčų ir interesų konfliktų, ar vis tik būtinas akivaizdžiai suderintas šių asmenų elgesys?
- b) Jeigu būtinas suderintas elgesys: ar toks elgesys išplaukia iš visiškai faktinio bendradarbiavimo?
2. Ar tuo atveju, kai neprivaloma rengti konsoliduotą finansinę atskaitomybę, siekiant išsiaiškinti, ar viena įmonė yra susijusi su kita įmone per asmenį ar kartu veikiančių fizinių asmenų

grupe, turi būti atliekamas bendras ekonominis Rekomendacijos dėl MVĮ priedo 3 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje nurodytų „ryšių“ vertinimas, kurio metu nagrinėjami tokie aspektai, kaip antai tiriamų įmonių nuosavybės klausimas, ypač dalininkų priklausymas tai pačiai šeimai, kapitalo dalių pasiskirstymas ir ekonominė integracija, taip pat ypač valdančiųjų direktorių asmens tapatybė?

3. Ar tuo atveju, jeigu ir pagal Rekomendaciją dėl MVĮ galima atlikti formalų vertinimą viršijantį bendrą ekonominį vertinimą, būtinas ketinimas apeiti MVĮ apibrėžtį arba bent jau rizika, kad taip bus padaryta?

(<sup>1</sup>) OL L 124, p. 36.

**2013 m. kovo 11 d. Arbeidshof te Antwerpen (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Theodora Hendrika Bouman prieš Rijksdienst voor Pensioenen**

(Byla C-114/13)

(2013/C 147/22)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Arbeidshof te Antwerpen

**Šalys pagrindinėje byloje**

Apeliantė: Theodora Hendrika Bouman

Kita apeliacinio proceso šalis: Rijksdienst voor Pensioenen (Nacionalinis pensijų fondas)

**Prejudicinis klausimas**

Ar AOW-išmokos dalis, kuri Nyderlandų rezidentui buvo išmokėta už draudimo laikotarpį, per kurį šis rezidentas, pateikdamas paprastą prašymą, gali atsisakyti draustis pagal Nyderlandų draudimo sistemą ir dėl to nemokėti įmokų į šios draudimo sistemos fondą, ir jis atitinkamam laikotarpiui iš tikrųjų pateikė tokį prašymą, gali būti prilyginama išmokai pagal savanorišką ar neprivalomą tęstinį draudimą, kaip jis suprantamas pagal Reglamentą Nr. 1408/71 (<sup>1</sup>) 46a straipsnio 3 dalies c punktą, ir todėl

į šią dalį negalima atsižvelgti pagal 1967 m. gruodžio 21 d. Belgijos Karaliaus dekreto, nustatančio bendrąsias pagal darbo sutartį dirbančių asmenų senatvės ir našlio pensijų mokėjimo sąlygas, 52 straipsnio 1 dalies 1 punkte įtvirtintą nuostatą dėl kumuliacijos draudimo?

(<sup>1</sup>) 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35)

**2013 m. kovo 15 d. Versalis SpA, Eni SpA pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gruodžio 13 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-103/08 Versalis SpA, dabar — Polimeri Europa SpA, ir Eni SpA prieš Komisiją**

(Byla C-123/13 P)

(2013/C 147/23)

Proceso kalba: italų

## Šalys

Apeliantės: Versalis SpA, Eni SpA, atstovaujamos advokatų M. Siragusa, G. M. Roberti, F. Moretti, I. Perego, F. Cannizzaro, A. Bardanzellu, D. Durante ir V. Laroccia

Kita proceso šalis: Europos Komisija

## Apeliantės Teisingumo Teismo prašo:

- Panaikinti, visą arba iš dalies, 2012 m. gruodžio 13 d. Europos Sąjungos Bendrojo Teismo sprendimą tiek, kiek juo atmetas bendras Versalis ir Eni ieškinys, ir todėl:
  - panaikinti, visą arba iš dalies, 2007 m. gruodžio 5 d. Europos Komisijos sprendimą dėl procedūros pagal EB 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį (Byla COMP/38.629 — Chloropreno guma);
  - panaikinti arba bent sumažinti Komisijos sprendimu Versalis ir Eni paskirtą baudą.

Nepatenkinus šių reikalavimų:

- Panaikinti, visą arba iš dalies, teismo sprendimą, kiek juo atmetas Versalis ir Eni ieškinys byloje T-103/08, ir grąžinti bylą nagrinėti Bendrajame Teisme, kad jis priimtų sprendimą iš esmės, atsižvelgdamas į Teisingumo Teismo pateiktus nurodymus.
- Priteisti iš Komisijos sumokėti bylinėjimosi išlaidas ir honorarus, susijusius su bylos nagrinėjimu šiame teisme ir byla T-103/08.

## Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamos apeliacinį skundą dėl Bendrojo Teismo sprendimo Versalis ir Eni, pirmiausia tvirtina, kad Bendrasis Teismas, pažeisdamas SESV 101 straipsnį, nukrypo nuo Europos teismų praktikos, kuri reikšminga priskiriant patronuojančiai bendrovei, Eni, kontroliuojamų bendrovių chloropreno gumos sektoriuje tariamai padarytą pažeidimą, ir ypač nevykdė pareigų analizuoti ir motyvuoti, taikytinų vertinant įrodymus, pateiktus darant priešingą veiksmingos lemiamos įtakos prezumpciją, tuo taip pat pažeisdamas pagrindinius teisėtumo ir asmeninės atsakomybės už konkurencijos pažeidimus principus, nekaltumo prezumpciją, teisę į gynybą ir ribotos bendrovės atsakomybės principą.

Antra, Bendrasis Teismas neteisingai taikė Europos teismų praktiką, reikšmingą Versalis priskiriant Syndial S.p.A. padarytą pažeidimą, ir nepakankamai motyvavo apeliančių kaltinimų, pareiktų pirmojoje instancijoje, atmetimą.

Pateikdamos trečiąjį apeliacinio skundo pagrindą, apeliančės priekaištauja, kad Bendrasis Teismas neteisingai ir priešingai taikė teismų praktikos principą atsiribojimo nuo kartelio srityje ir pažeidė *dubbio pro reo* principą, laikydamas, kad EniChem S.p.A. dalyvavo 1993 m. gegužės 12-13 d. susirinkime Florencijoje ir kad 2002 m. vykę susirinkimai, kuriuose dalyvavo Versalis, buvo antikonkurencinio pobūdžio. Todėl Bendrasis Teismas atliko ne tik neteisingą vertinimą, bet ir nevykdė teisminės kontrolės iš esmės, manydamas, kad šios šalys dalyvavo susivienijime visą jo egzistavimo laiką (t. y. nuo 1993 m. gegužės iki 2002 m. gegužės).

Be to, Bendrasis Teismas pažeidė Europos Sąjungos teisę, nenurodydamas didelių Komisijos klaidų, padarytų nustatant baudos bazinę sumą pagal Baudų nustatymo gaires.

Jis taip pat pažeidė Europos Sąjungos teisę, iš dalies patvirtindamas sunkinančios recidyvo aplinkybės taikymą Versalis ir, be to, nepakankamai motyvavo savo išvadą šiuo klausimu; be to, Bendrasis Teismas suklydo nustatydamas padidintos baudos sumažinimą procentais ir toliau taikydamas solidarią atsakomybę Eni mokant ir už recidyvą paskirtos baudos dalį.

Apeliančių nuomone, Bendrasis Teismas dar akivaizdžiai neteisingai taikė Reglamento (EB) Nr. 1/2003 (<sup>1</sup>) 23 straipsnio 2 dalį nustatydamas maksimalią baudos sumą ir padarė klaidą nevykdydamas visiškos teisminės kontrolės Komisijos pranešimo dėl atleidimo nuo baudų taikymo atžvilgiu. Bendrasis Teismas taip

pat nenurodė, kad Komisija pažeidė teisėtumo, vienodo vertinimo ir teisėtų lūkesčių principus, nes, pirma, pažeidė jų galimybę tokiomis pačiomis priemonėmis kaip kitos įmonės prašyti sumažinti baudą ir, antra, jis manė, kad dėl jų bendradarbiavimo negalima sumažinti baudos pagal minėtą pranešimą ir gaires.

Galiausiai apeliantės teigia, kad Bendrasis Teismas neįvykdė teisminės kontrolės iš esmės Komisijos vertinimo dėl galutinės baudos nustatymo atžvilgiu.

(<sup>1</sup>) 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205).

**2013 m. kovo 15 d. Guido Strack pateiktas apeliacinis skundas dėl 2013 m. sausio 15 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-392/07, Guido Strack prieš Europos Komisiją**

(Byla C-127/13 P)

(2013/C 147/24)

*Proceso kalba: vokiečių*

**Šalys**

*Apeliantas:* Guido Strack, atstovaujamas advokato H. Tettenborn

*Kita proceso šalis:* Europos Komisija

**Apelianto reikalavimai**

1. Panaikinti 2013 m. sausio 15 d. Europos Sąjungos Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimą byloje T-392/07, kiek juo nepatenkinti arba nevisiškai patenkinti ieškovo reikalavimai.
2. Priimti sprendimą dėl ieškovo byloje T-392/07 pateiktų reikalavimų.
3. Priteisti iš Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas.
4. Nepatenkinus šių reikalavimų, panaikinti ir Europos Sąjungos Bendrojo Teismo pirmininko sprendimą, kuriuo jis bylą T-392/07 paskyrė Bendrojo Teismo ketvirtajai kolegijai.

**Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Apeliantas savo apeliaciją grindžia devyniais pagrindais:

1. Sprendimą priėmusios teismo kolegijos nekompetentingumu ir su tuo susijusiomis procedūros ir motyvavimo klaidomis bei EŽTK 6 straipsnio 1 dalies, ES Pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnio 2 dalies, ES Teisingumo Teismo statuto 50 straipsnio antros pastraipos, Teisingumo Teismo procedūros reglamento 12 straipsnio, 13 straipsnio 1 dalies ir kitų teisės normų pažeidimais dėl vadinamojo naujo paskyrimo kolegijai vykstant procesui.
2. Procedūros klaidomis ir Reglamento Nr. 1049/2001 (<sup>1</sup>), EŽTK 6 ir 13 straipsnių, ES Pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnio, veiksmingos teisinės apsaugos, teisės būti išklausytam teisme ir teisingo teismo proceso principų pažeidimais dėl motyvavimo stokos ir bylos aplinkybių iškraipymo dėl: bylos nenagrinėjimo taikant pagreitintą procedūrą; neleistinų ieškovo nuomonės išreiškimo apribojimų ir neleidimo pateikti prašymą pataisyti protokolą; nepakankamos dokumentų teisminės kontrolės ir atitinkamų ieškovo reikalavimų atmetimo patikrinus visus dokumentus *in camera*; bylos aplinkybių falsifikavimo, nepakankamos teisminės kontrolės ir įrodymų naštos paskirstymo bei teisingo teismo proceso principų pažeidimų atsižvelgiant į klausimus dėl viso dokumentų kiekio ir kartotinių paraiškų pagal Reglamentą Nr. 1049/2001 skaičiaus; per ilgos proceso trukmės ir neteisėto atitinkamų reikalavimų dėl žalos atlyginimo nagrinėjimo.
3. Teisės klaidomis, tikslumo trūkumu ir motyvavimo stoka atsižvelgiant į pirmosios rezoliucinės dalies ir ją pagrindžiančių sprendimo pastraipų formuluotę ir apimtį kartu su bylos aplinkybių falsifikavimu, be kita ko, neįvertinant ieškovo teisinės apsaugos intereso egzistavimo.
4. Bylos aplinkybių falsifikavimu, motyvavimo stoka ir aiškinimo principų pažeidimu atsižvelgiant į ieškovo paraiškos dėl galimybės susipažinti su bylos T-110/04 dokumentais apimtį.
5. Teisės klaida, bylos aplinkybių falsifikavimu ir motyvavimo stoka taikant ir aiškinant Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 1 dalies b punktą ir 4 dalį dėl teisės nuostatų, susijusių su duomenų apsauga.

6. Teisės klaida, bylos aplinkybių falsifikavimu ir motyvavimo stoka taikant ir aiškinant Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 2 dalį.
7. Teisės klaida ir motyvavimo stoka atmetant ieškinyje pateiktą reikalavimą atlyginti žalą, ypač įrodinėjimo ir veiksmingos teisinės apsaugos principų pažeidimu.
8. Veiksmingos teisinės apsaugos pažeidimu atmetant ieškovo reikalavimą sprendimo byloje T-392/07 90 punkte.
9. Teisės klaida ir motyvavimo stoka priimant sprendimą dėl išlaidų.

(<sup>1</sup>) 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 331).

**2013 m. kovo 18 d. *Cooperativa Mare Azzurro Socialpesca Soc. coop. arl, buvusi Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. rl ir Cooperativa vongolari Sottomarina Lido Soc. coop. rl* pateiktas apeliacinis skundas dėl 2013 m. sausio 22 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimtos nutarties byloje T-218/00 *Cooperativa Mare Azzurro prieš Komisiją***

(Byla C-136/13 P)

(2013/C 147/25)

Proceso kalba: italų

## Šalys

Apeliantės: *Cooperativa Mare Azzurro Socialpesca Soc. coop. arl, buvusi Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. rl ir Cooperativa vongolari Sottomarina Lido Soc. coop. rl*, atstovaujamos advokatų A. Vianello, A. Bortoluzzi ir A. Veronese

Kitos proceso šalys: *Ghezzi Giovanni & C. Snc di Ghezzi Maurizio & C.*, Europos Komisija

## Apeliančių reikalavimai

- Panaikinti ir (arba) pakeisti skundžiamą 2013 m. sausio 22 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) nutartį byloje T-218/00, apie kurią apeliantėms pranešta 2013 m. sausio

23 d., kuria šis teismas atmetė *Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. rl* ir kt. prieš Komisiją pateiktą ieškinį dėl 1999 m. lapkričio 25 d. Komisijos sprendimo 2000/394/EB dėl pagalbos priemonių Venecijoje ir Kijodoje įsteigtoms įmonėms, numatytų įstatymuose Nr. 30/1997 ir Nr. 206/1995, nustatančiuose socialinio draudimo įmokų sumažinimą (OL L 150, 2000, p. 50), panaikinimo.

— Priteisti iš Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas.

## Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamos apeliacinį skundą apeliančės nurodo teisės klaidas, padarytas taikant Teisingumo Teismo sprendime „Comitato Venezia vuole vivere“ nurodytus principus, susijusius, pirma, su Komisijos pareiga motyvuoti sprendimus dėl valstybės pagalbos, ir antra, SESV 107 straipsnio 1 dalyje numatytų sąlygų įrodinėjimo pareigos paskirstymu.

Skundžiama nutartimi Bendrasis Teismas neatsižvelgė į Teisingumo Teismo 2011 m. birželio 9 d. sprendime „Comitato Venezia vuole vivere“ padarytas išvadas, kad Komisijos sprendime „turi būti visi pagrindiniai elementai, reikalingi tam, kad nacionalinės valdžios institucijos galėtų jį įgyvendinti“. Nors Komisijos sprendime nebuvo nurodyta pagrindinių elementų, reikalingų tam, kad nacionalinės valdžios institucijos galėtų jį įgyvendinti, Bendrasis Teismas nenustatė jokių Komisijos priimant ginčijamą sprendimą taikyto metodo trūkumų ir taip padarė teisės klaidą.

Remiantis Teisingumo Teismo sprendime „Comitato Venezia vuole vivere“ nurodytais principais pagalbos susigrąžinimo stadijoje ne tik jos gavėjas, bet ir valstybė narė kiekvienu konkrečiu atveju turi įrodyti, kad yra SESV 107 straipsnio 1 dalyje numatytų sąlygų. Tačiau nagrinėjamu atveju Komisija ginčijamame sprendime nenurodė tokio patikrinimo „tvarkos“, todėl neturėdama pagrindinių elementų, kuriais remdamasi susigrąžinimo stadijoje galėtų įrodyti, kad gavėjams suteiktos lengvatos iš tiesų yra valstybės pagalba, Italijos Respublika 2012 m. gruodžio 24 d. Įstatymu Nr. 228 (1 straipsnio 351 ir paskesnės dalys) nusprendė perkelti įrodinėjimo pareigą, priešingai tam, kas įtvirtinta Bendrijos teismų praktikoje. Konkrečiai, Italijos teisės aktų leidėjas nurodė, kad ne valstybei, o atskiroms įmonėms, gavusioms pagalbą socialinio draudimo įmokų sumažinimo forma, tenka pareiga įrodyti, kad nagrinėjamos lengvatos neiškraipo konkurencijos ir neturi poveikio valstybių narių tarpusavio prekybai, priešingu atveju preziumuojama, kad suteikta lengvata gali iškraipyti konkurenciją ir paveikti valstybių narių tarpusavio prekybą. Akivaizdu, kad tai prieštarauja Teisingumo Teismo sprendime „Comitato Venezia vuole vivere“ nurodytiems principams.

## BENDRASIS TEISMAS

**2013 m. balandžio 11 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje CBp Carbon Industries prieš VRDT (CARBON GREEN)**

(Byla T-294/10) <sup>(1)</sup>

**(Bendrijos prekių ženklas — Tarptautinė registracija, nurodant Europos Bendriją — Žodinis Bendrijos prekių ženklas CARBON GREEN — Absoliutūs atmetimo pagrindai — Apibūdinamasis pobūdis — Skiriamojo požymio nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktai)**

(2013/C 147/26)

Proceso kalba: anglų

### Šalys

Ieškovė: CBp Carbon Industries, Inc. (Tortola, Britų Mergelių Salos, Jungtinė Karalystė), atstovaujama baristerio S. Malynicz ir advokato J. Fish

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama J. Crespo Carrillo

### Dalykas

Ieškiny dėl 2010 m. balandžio 21 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1361/2009-1), susijusio su paraiška įregistruoti žodinį žymenį CARBON GREEN kaip Bendrijos prekių ženklą.

### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. CBp Carbon Industries, Inc. padengia bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 260, 2010 9 25.

**2013 m. balandžio 10 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Höganäs AB prieš VRDT — Haynes (ASTALOY)**

(Byla T-505/10) <sup>(1)</sup>

**(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo ASTALOY paraiška — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas HASTELLOY — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Prekių ženklų ko-egzistavimas)**

(2013/C 147/27)

Proceso kalba: anglų

### Šalys

Ieškovė: Höganäs AB (Hioganesas, Švedija), atstovaujama advokato L.-E. Ström

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama J. Crespo Carrillo

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Haynes International, Inc. (Kokomas, Indiana, Jungtinės Valstijos), atstovaujama advokatų E. Armijo Chávarri ir A. Castán Pérez-Gómez

### Dalykas

Ieškiny dėl 2010 m. rugpjūčio 18 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1530/2009-4), susijusio su protesto procedūra tarp Haynes International, Inc. ir Höganäs AB.

### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Höganäs AB bylinėjimosi šlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 346, 2010 12 18.

**2013 m. balandžio 10 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje GRP Security prieš Audito Rūmus**

(Byla T-87/11) <sup>(1)</sup>

**(Arbitražinė išlyga — Viešasis paslaugų pirkimas — Audito Rūmų pastatų priežiūros ir apsaugos paslaugos — Ieškiny dėl panaikinimo — Sprendimas vienašališkai nutraukti sutartį su reikalavimu atlyginti žalą su palūkanomis — Sutartinio pobūdžio aktas — Reikalavimų nepatikslinimas — Nepriimtinumai — Sprendimas, kuriuo skirta pašalinimo trijų mėnesių laikotarpiai sankcija — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Teisė į gynybą — Rimtas įsipareigojimų neįvykdymas — Baudų teisėtumo principas — Piktnaudžiavimas įgaliojimais — Proporcingumas)**

(2013/C 147/28)

Proceso kalba: prancūzų

### Šalys

Ieškovė: GRP Security (Bertranžas, Liuksemburgas), iš pradžių atstovaujama advokato G. Osch, vėliau — advokatų C. Arendt ir M. Larbi

Atsakovas: E Europos Sąjungos Audito Rūmai, iš pradžių atstovaujami T. Kennedy, J.-M. Stenier ir J. Vermer, vėliau — T. Kennedy ir J. Vermer,

**Dalykas**

Pirma, prašymas panaikinti 2011 m. sausio 14 d. Audito Rūmų sprendimą vienašališkai nutraukti pagrindų sutartį dėl paslaugų Nr. LOG/2026/10/2 „Įvairios saugumo paslaugos“ ir reikalauti atlyginti žalą su palūkanomis ir, antra, prašymas panaikinti 2011 m. sausio 14 d. sprendimą dėl pašalinimo sankcijos.

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš GRP Security bylinėjimosi išlaidas, įskaitant susijusias su procedūra dėl laikinųjų apsaugos priemonių.

(<sup>1</sup>) OL C 120, 2011 4 16.

**2013 m. balandžio 9 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Italiana Calzature prieš VRDT — Vicini (Giuseppe BY GIUSEPPE ZANOTTI DESIGN)**

(Byla T-336/11) (<sup>1</sup>)

**(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „Giuseppe BY GIUSEPPE ZANOTTI DESIGN“ paraiška — Ankstesni vaizdinis nacionalinis ir žodinis Bendrijos prekių ženklai ZANOTTI — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)**

(2013/C 147/29)

Proceso kalba: italų

**Šalys**

Ieškovė: Società Italiana Calzature SpA (Milanas, Italija), atstovaujama advokatų A. Rapisardi ir C. Ginevra

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama P. Bullock

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Vicini SpA (San Mauro Pascoli, Italija), atstovaujama advokatų M. Franzosi ir M. Giorgetti

**Dalykas**

Ieškinys dėl 2011 m. balandžio 8 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 634/2010-2), susijusio su protesto procedūra tarp Società Italiana Calzature SpA ir Vicini SpA.

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Società Italiana Calzature SpA bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 252, 2011 8 27.

**2013 m. balandžio 9 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Italiana Calzature SpA prieš VRDT — Vicini (Giuseppe BY GIUSEPPE ZANOTTI)**

(Byla T-337/11) (<sup>1</sup>)

**(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „Giuseppe BY GIUSEPPE ZANOTTI“ paraiška — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas ZANOTTI — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)**

(2013/C 147/30)

Proceso kalba: italų

**Šalys**

Ieškovė: Società Italiana Calzature SpA (Milanas, Italija), atstovaujama advokatų A. Rapisardi ir C. Ginevra

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama P. Bullock

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Vicini SpA (San Mauro Pascoli, Italija), atstovaujama advokatų M. Franzosi ir M. Giorgetti

**Dalykas**

Ieškinys dėl 2011 m. balandžio 8 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 918/2010-2), susijusio su protesto procedūra tarp Società Italiana Calzature SpA ir Vicini SpA.

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Società Italiana Calzature SpA bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 252, 2011 8 27.

**2013 m. balandžio 10 d. Bendrojo Teismo sprendimas  
byloje Fercal — Consultadoria e Serviços prieš VRDT —  
Parfums Rochas (PATRIZIA ROCHA)**

(Byla T-360/11) <sup>(1)</sup>

*(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Bendrijos  
žodinio prekių ženklo PATRIZIA ROCHA paraiška — Anks-  
tesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas ROCHAS —  
Protestų skyriaus atsisakymas įregistruoti — Apeliacinėje  
taryboje pareikšto skundo nepriimtumas — Reglamento  
(EB) Nr. 207/2009 60 straipsnis)*

(2013/C 147/31)

Proceso kalba: portugalų

**Šalys**

Ieškovė: Fercal — Consultadoria e Serviços, Lda (Lisabona, Portuga-  
lija), atstovaujama advokato A. J. Rodrigues

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir  
pramoniniam dizainui), atstovaujama V. Melgar

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą  
Bendrajame Teisme: Parfums Rochas SAS (Paryžius, Prancūzija)

**Dalykas**

Ieškinys, pareikštas dėl 2011 m. balandžio 8 d. VRDT antrosios  
apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 2355/2010-2), susijusio  
su protesto procedūra tarp Parfums Rochas SAS ir Fercal —  
Consultadoria e Serviços, L<sup>da</sup>.

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Fercal — Consultadoria e Serviços, Lda bylinėjimosi  
išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 298, 2011 10 8.

**2013 m. balandžio 10 d. Bendrojo Teismo sprendimas  
byloje IPK International prieš Komisiją**

(Byla T-671/11) <sup>(1)</sup>

*(Finansinė parama ekologinio turizmo projektui — Išieškotų  
sumų grąžinimas — Sprendimas, priimtas Bendrajam  
Teismui panaikinus ankstesnį sprendimą atsiimti paramą —  
Kompensacinės palūkanos — Delspinigiai — Apskaičiavimas)*

(2013/C 147/32)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

Ieškovė: IPK International — World Tourism Marketing Consultants  
GmbH (Miunchenas, Vokietija), atstovaujama advokato C.  
Pitschas

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama F. Dintilhac, G. Wilms  
ir G. Zavvos

**Dalykas**

Prašymas iš dalies panaikinti 2011 m. spalio 14 d. Komisijos  
sprendimą [ENTR/R1/HHO/lsa — entre.r.l(2011)1183091]  
pervesti ieškovei bendrą 720 579,90 euro sumą, įskaitant ir  
158 618,27 euro kompensacinių palūkanų.

**Rezoliucinė dalis**

1. Panaikinti 2011 m. spalio 14 d. Komisijos sprendimą [ENTR/  
R1/HHO/lsa — entre.r.l(2011)1183091] tiek, kiek IPK Inter-  
national — World Tourism Marketing Consultants GmbH mokė-  
tinos palūkanos apribotos 158 618,27 euro suma.
2. Priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 65, 2012 3 3.

**2013 m. kovo 11 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis  
byloje Iranian Offshore Engineering & Construction prieš  
Tarybą**

(Byla T-110/12 R)

*(Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Bendra užsienio  
ir saugumo politika — Ribojamosios priemonės Iranui —  
Lėšų ir ekonominių išteklių įšaldymas — Prašymas taikyti  
laikinas apsaugos priemones — Skubos nebuvimas —  
Interesų pusiausvyra)*

(2013/C 147/33)

Proceso kalba: ispanų

**Šalys**

Ieškovė: Iranian Offshore Engineering & Construction Co. (Teheranas,  
Iranas), atstovaujama advokatų J. Viñals Camallonga, L. Barriola  
Urruticoechea ir J. Iriarte Ángel

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama P. Plaza García  
ir V. Piessevaux

**Dalykas**

Prašymas sustabdyti, pirma, 2011 m. gruodžio 1 d. Tarybos  
sprendimą 2011/783/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Spen-  
dimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui (OL  
L 319, p. 71), tiek, kiek ieškovės pavadinimas įrašytas į 2010  
m. liepos 26 d. Tarybos sprendimo 2010/413/BUSP dėl riboja-  
mųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija  
2007/140/BUSP (OL L 195, p. 39), II priedą, ir, antra,  
2011 m. gruodžio 1 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES)

Nr. 1245/2011, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 961/2010 dėl ribojamųjų priemonių Iranui (OL L 319, p. 11), bei 2012 m. kovo 23 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 961/2010 (OL L 88, p. 1), tiek, kiek šie reglamentai susiję su ieškove.

### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti prašymą dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo.
2. Atidėti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.

2013 m. vasario 22 d. Kris Van Neyghem pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gruodžio 12 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-77/11, Van Neyghem prieš Tarybą

(Byla T-113/13 P)

(2013/C 147/34)

Proceso kalba: prancūzų

### Šalys

Apeliantas: Kris Van Neyghem (Tinenas, Belgija), atstovaujamas advokato M. Velardo

Kita proceso šalis: Europos Sąjungos Taryba

### Reikalavimais

Apeliantas Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti sprendimą byloje F-77/11, Kris Van Neyghem prieš Tarybą,
- panaikinti 2010 m. spalio 1 d. sprendimą, kuriuo atsisakyta paaukštinti apelianto pareigas, ir patenkinti reikalavimus dėl kompensacijos,
- prireikus grąžinti bylą Tarnautojų teismui, kad šis priimtų sprendimą,
- priteisti iš kitos apeliacinio proceso šalies bylinėjimosi išlaidas, įskaitant patirtąsias nagrinėjant bylą pirmojoje instancijoje.

### Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamas apeliacinį skundą apeliantas remiasi dviem pagrindais.

1. Pirmasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su teisės klaida ir pareigos motyvuoti pažeidimu, nes Tarnautojų teismas teigė, kad sprendimo nepaaukštinti apelianto pareigų motyvai galėjo būti išdėstyti atsakyme į skundą, tačiau motyvai turėjo būti pateikti sprendime nepaaukštinti pareigų, nes šis sprendimas buvo priimtas pagal SESV 266 straipsnį, vykdant 2010 m. gegužės 5 d. Tarnautojų teismo

sprendimą Bouillez ir kt. prieš Tarybą (F-53/08, dar nepaskelbtas Rinkinyje), o ne pagal Europos Sąjungos Pareigūnų tarnybos nuostatų 45 straipsnį.

2. Antrasis pagrindas susijęs su teisės klaida ir SESV 266 straipsnio bei su juo susijusios teismo praktikos pažeidimu, nes Tarnautojų teismas, siekdamas nustatyti, ar jo sprendimas byloje F-53/08 įvykdytas tinkamai, nesirėmė nei šio sprendimo rezoliucine dalimi, nei jo motyvais.

2013 m. vasario 25 d. Giorgio Lebedef pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gruodžio 12 d. Tarnautojų teismo nutarties byloje F-70/11 Lebedef prieš Komisiją

(Byla T-116/13 P)

(2013/C 147/35)

Proceso kalba: prancūzų

### Šalys

Apeliantas: Giorgio Lebedef (Seningerbergas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokato F. Frabeti

Kita proceso šalis: Europos Komisija

### Reikalavimai

Apeliantas Bendrojo Teismo prašo:

- Panaikinti 2012 m. gruodžio 12 d. Tarnautojų teismo nutartį byloje F-70/11, Lebedef prieš Komisiją, priimtą dėl prašymo panaikinti ieškovo vertinimo ataskaitą už laikotarpį nuo 2008 m. sausio 1 d. iki 2008 m. gruodžio 31 d., ypač jos dalį, kurią už šį laikotarpį parengė EUROSTAT.
- Patenkinti ieškovo reikalavimus, pateiktus pirmosios instancijos teisme.
- Nepatenkinus šių reikalavimų, grąžinti bylą nagrinėti Tarnautojų teismui.
- Priimti sprendimą dėl bylinėjimosi išlaidų ir nurodyti jas sumokėti Europos Sąjungos Komisijai.

### Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamas apeliacinį skundą apeliantas remiasi keturiais pagrindais.

1. Pirmasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su teisės klaida, nes Tarnautojų teismas nusprendė, kad ieškovas nebuvo paskirtas dalyvauti konsultacijose ir kad jo dalyvavimas

šiose konsultacijose pateisinamas jo turėtu leidimu nevykdyti pareigų pusę darbo laiko darbo profesinėje sąjungoje tikslais (susiję su skundžiamos nutarties 41-45 punktais).

2. Antrasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su teisės klaida, nes Tarnautojų teismas nusprendė, kad speciali personalo atstovių vertinimo tvarka taikoma bet kokiai profesinės sąjungos veiklai, ir neteisingai aiškino priežastis, dėl kurių ieškovas nedirbo tarnyboje, į kurią buvo paskirtas, tam, kad padarytų išvadą, jog ieškovas negalėtų ginčyti vertintojų kompetencijos tikslais (susiję su skundžiamos nutarties 50 ir 51 punktais).
3. Trečiasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su teisės klaida, nes Tarnautojų teismas rėmėsi neteisingais teiginiais dėl, visų pirma, vertintojų įgaliojimų vertinti ieškovą remiantis jo darbu tarnyboje, į kurią jis paskirtas, ir dėl to, kad ieškovas vadovavosi leidimu nevykdyti pareigų pusę darbo laiko darbo profesinėje sąjungoje tikslais, kad pateisintų tai, jog jis nedirbo tarnyboje, į kurią buvo paskirtas (susiję su skundžiamos nutarties 59 ir 60 punktais).
4. Ketvirtasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su teisės klaida, nes Tarnautojų teismas padarė išvadą, kad šios bylos faktai skiriasi nuo tų, dėl kurių priimtas 2008 m. gegužės 7 d. Tarnautojų teismo sprendimas *Lebedef prieš Komisiją* (F-36/07, Rink. VT p. I A-1-00143 ir II-A-1-00759) ir kad ieškovui turėjo būti priskirta IV pareigų vykdymo grupė (susiję su skundžiamos nutarties 69 ir 70 punktais).

**2013 m. vasario 25 d. Giorgio Lebedef pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. gruodžio 12 d. Tarnautojų teismo nutarties byloje F-109/11 *Lebedef prieš Komisiją***

(Byla T-117/13 P)

(2013/C 147/36)

Proceso kalba: prancūzų

#### Šalys

Apeliantas: Giorgio Lebedef (Seningerbergas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokato F. Frabetti

Kita proceso šalis: Europos Komisija

#### Reikalavimai

Apeliantas Bendrojo Teismo prašo:

- Panaikinti 2012 m. gruodžio 12 d. Tarnautojų teismo nutartį byloje F-109/11 *Lebedef prieš Komisiją*, priimtą dėl prašymo panaikinti ieškovo vertinimo ataskaitą už laikotarpį

nuo 2009 m. sausio 1 d. iki 2009 m. gruodžio 31 d., ypač jos dalį, kurią už šį laikotarpį parengė EUROSTAT.

- Patenkinti ieškovo reikalavimus, pateiktus pirmosios instancijos teisme.
- Nepatenkinus šių reikalavimų, grąžinti bylą nagrinėti Tarnautojų teismui.
- Priimti sprendimą dėl bylinėjimosi išlaidų ir nurodyti jas sumokėti Europos Sąjungos Komisijai.

#### Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamas apeliacinį skundą apeliantas remiasi šešiais pagrindais, kurių pirmasis, antrasis, trečiasis ir šeštasis yra iš esmės identiški pateiktiesiems byloje T-116/13 P, *Lebedef prieš Komisiją*, arba į juos panašūs.

Ketvirtasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su teisės klaida, nes, apelianto nuomone, Tarnautojų teismas padarė išvadą, kad ataskaita apie ieškovo veiklą profesinėje organizacijoje turėjo būti tik dokumentas, pridėtas prie ataskaitos apie jo tarnybą Europos Sąjungos statistikos tarnyboje (*Eurostat*) (susiję su skundžiamos nutarties 68-70 punktais).

Penktasis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su teisės klaida, nes, apelianto nuomone, Tarnautojų teismas nusprendė, kad ieškovas norėjo ginčyti savo vertinimo ataskaitas iki 2009 m. ir Komisijos sprendimą nepaukštinti jo pareigų (susiję su skundžiamos nutarties 74 ir 75 punktais).

**2013 m. kovo 1 d. pareikštas ieškinys byloje *Direct Way ir Direct Way Worldwide prieš Parlamentą***

(Byla T-126/13)

(2013/C 147/37)

Proceso kalba: prancūzų

#### Šalys

Ieškovės: *Direct Way* (Briuselis, Belgija) ir *Direct Way Worldwide* (Machelenas, Belgija), atstovaujamos advokato E. van Nuffel d'Heynsbroeck

Atsakovas: Europos Parlamentas

#### Reikalavimai

Ieškovės Bendrojo Teismo prašo:

- pripažinti ieškinį priimtinu ir pagrįstu

— ir

— panaikinti:

— Parlamento sprendimą, kurio data nežinoma, nutraukti vykdomą konkurso procedūrą dėl to, kad „pateikti pasiūlymai buvo nepriimtini, atsižvelgiant į sutarčių sudarymo kriterijus, visų pirma į pasiūlytas kainas, kurios yra per didelės, palyginti su skelbime apie konkursą nurodyta verte“, apie kuri įmonių grupei *Direct Way* pranešta 2012 m. rugsėjo 3 d. laišku,

— Parlamento sprendimą, kurio data nežinoma, pradėti derybų procedūrą dėl sutarties sudarymo iš anksto nepaskelbus, apie kuri įmonių grupei *Direct Way* pranešta siūlymu dalyvauti konkurse, kuri ji gavo 2012 m. rugsėjo 19 d.,

— Parlamento sprendimą, kurio data nežinoma, sudaryti sutartį su kitu konkurso dalyviu, apie kuri įmonių grupei *Direct Way* pranešta 2012 m. gruodžio 21 d. elektroniniu laišku, patvirtintu 2013 m. sausio 3 d. laišku,

— dėl to Parlamento ir *s.c.s. TMS Limousines* sutartį pripažinti negaliojančia,

— priteisti iš Parlamento sumokėti įmonių grupei *Direct Way* preliminarį 199 500 eurų per metus sumą patirties nuostoliams atlyginti,

— priteisti iš Parlamento visas bylinėjimosi išlaidas, kaip numatyta Bendrojo Teismo procedūros reglamento 87 straipsnio 2 dalyje.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamos ieškinį ieškovės remiasi dviem pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas susijęs su Finansinio reglamento <sup>(1)</sup> 101 straipsnio, Finansinio reglamento įgyvendinimo reglamento <sup>(2)</sup> 127 straipsnio 1 dalies a punkto ir lygybės principo pažeidimu bei su akivaizdžia vertinimo klaida, nes Parlamentas sudarė sutartį per derybų procedūrą už didesnę kainą negu ieškovių pasiūlytoji per pradinį konkursą.
2. Antrasis, papildomas, ieškinio pagrindas susijęs su Finansinio reglamento įgyvendinimo reglamento 127 straipsnio 1 dalies a punkto ir lygybės principo pažeidimu, nes Parlamentas iš esmės pakeitė pradinės konkurso sąlygas, kai i) sudarė sutartį už didesnę kainą negu ta, kuri pradiname konkurse laikyta nepriimtina, (pirma dalis) ir ii) suma-

žino numatomą teiktinų paslaugų apimtį, palyginti su nurodytąja pradinėse konkurso sąlygose, o tai paveikė ir pasiūlymų, dėl kurių derėtasi, kainos vertinimą (antra dalis).

<sup>(1)</sup> 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 248, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 4 t., p. 74).

<sup>(2)</sup> 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles (OL L 357, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 4 t., p. 145).

### 2013 m. kovo 8 d. pareikštas ieškinys byloje *Eltek prieš VRDT — Eltec Elektronik (ELTEK)*

(Byla T-139/13)

(2013/C 147/38)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

### Šalys

Ieškovė: *Eltek SpA* (Cazale Monferatas, Italija), atstovaujama advokatų G. Floridia ir R. Floridia

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *Eltec Elektronik AG* (Maincas, Vokietija)

### Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2013 m. sausio 7 d. Apeliacinės tarybos sprendimą (su 2013 m. sausio 22 d. klaidų ištaisymais) byloje R 511/2012-1, apie kuri buvo pranešta ir kuris buvo gautas 2013 m. sausio 10 d., susijusį su protesto procedūra Nr. B 992 851 ir Bendrijos prekių ženklo registracijos Nr. 4368 064 paraiška, dėl to, kad įvykdyti visi reikalavimai, kad registracija galėtų kiekvienai prekei,

— nurodyti VRDT padengti bylinėjimosi Teisme išlaidas ir nurodyti kitai proceso šaliai padengti išlaidas, susijusias su procedūromis Protestų skyriuje ir Apeliacinėje taryboje.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

*Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė*

*Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „ELTEK“ 9 klasės prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 4 368 064*

*Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis*

*Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi proteste: Vokietijos prekių ženklas ir tarptautinė registracija „ELTEC“, skirta Beniliuksui, Ispanijai, Prancūzijai, Italijai, Austrijai ir Portugalijai, 9, 37, 38, 41 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms*

*Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies atmesti protestą*

*Apeliacinės tarybos sprendimas: patenkinti apeliaciją ir atmesti Bendrijos prekių ženklo paraišką tam tikroms 9 klasės prekėms*

*Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.*

**2013 m. kovo 8 d. pareikštas ieškinys byloje *Scheepsbouw Nederland* prieš Komisiją**

(Byla T-140/13)

(2013/C 147/39)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

*Ieškovė: Scheepsbouw Nederland (Roterdamas, Nyderlandai), atstovaujama advokato K. Struckmann ir baristerio G. Forwood*

*Atsakovė: Europos Komisija*

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2012 m. lapkričio 20 d. Europos Komisijos sprendimą byloje SA.34736 (Ankstyvas tam tikro turto, igo pasinaudojant finansine nuoma, nuvertėjimas), 2012 m. gruodžio 13 d. paskelbtą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (OL C 384, 2012, p. 2), ir

— nurodyti atsakovams padengti bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi vienu pagrindu, kuriame nurodo, kad Komisija pažeidė SESV 108 straipsnio 3 dalį ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999 4 straipsnio 2 ir 3 dalis <sup>(1)</sup>.

Šiuo atžvilgiu ieškovė tvirtina, kad atsižvelgus į bylos aplinkybes bei į tai, kad Komisija per išankstinio tyrimo procedūrą atliko nepakankamą ir neišsamų klausimo tyrimą, šių įrodymų pakanka, kad būtų galima konstatuoti, jog yra rimtų sunkumų dėl siūlomos priemonės vertinimo. Tad Komisija, atlikusi išankstinį tyrimą, negalėjo konstatuoti, jog aptariama priemonė nebuvo valstybės pagalba, kaip ji suprantama pagal SESV 107 straipsnio 1 dalį. Komisija galėjo tik pradėti formalią tyrimo procedūrą pagal SESV 108 straipsnio 2 dalį

<sup>(1)</sup> 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999, nustatantis išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles (OL L 83, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 1 t., p. 339).

**2013 m. kovo 11 d. pareikštas ieškinys byloje *Ziegler Relocation* prieš Komisiją**

(Byla T-150/13)

(2013/C 147/40)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

*Ieškovė: Ziegler Relocation SA (Brukselis, Belgija), atstovaujama advokatų J.-F. Bellis, M. Favart ir A. Bailleux*

*Atsakovė: Europos Komisija*

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— prijungti šį ieškinį prie bylos T-539/12;

— pripažinti šį ieškinį priimtinu ir pagrįstu;

— pripažinti, kad Europos Sąjungai kilo deliktinė atsakomybė ieškovės atžvilgiu;

— įpareigoti Europos Sąjungą mokėti ieškovei 112 872,50 EUR sumą per metus nuo 2008 m. kovo 11 d. ir palūkanas iki visiško atsiskaitymo;

— įpareigoti Europos Sąjungą apmokėti bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Žala, kurią atlyginti ieškovė prašo Europos Sąjungos, susijusi su pajamų netekimu; ieškovės teigimu, šią žalą ji nuo to laiko, kai priimtas 2008 m. kovo 11 d. Komisijos sprendimas byloje COMP/38.543 — *Tarptautinio perkraustymo paslaugos*, esą patyrė dėl to, kad Europos Sąjungos pareigūnų praktika prašyti tariamų sąmatų jiems ketinant persikraustyti, kai persikraustymo išlaidos kompensuojamos pagal Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos

nuostatus, tebesitęsia. Dėl atsisakymo tenkinti tokius prašymus ieškovė pašalinama iš atitinkamų rinkų, nors ir tebetiekia ES institucijų pareigūnams tik labai nedaug perkraustymo paslaugų. Taigi ieškovė patyrė žalos dėl to, kad Europos Sąjunga pažeidė jai tenkančią rūpestingumo pareigą.

**2013 m. kovo 14 d. pareikštas ieškinys byloje *Petro Suisse Intertrade prieš Tarybą***

(Byla T-156/13)

(2013/C 147/41)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškovė: *Petro Suisse Intertrade Co. SA* (Piuli, Šveicarija), atstovaujama solisitoriaus J. Grayston, advokatų P. Gjørtler, G. Pandey, D. Rovetta, N. Pilkington ir D. Sellers

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. gruodžio 21 d. Tarybos sprendimą 2012/829/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui (OL L 356, p. 71), ir 2012 m. gruodžio 21 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 1264/2012, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui (OL L 356, p. 55), kiek į šiuos aktus įtraukta ieškovė,
- priteisti iš Tarybos su šiuo procesu susijusias bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Ieškovė nurodo šešis ieškinio pagrindus, susijusius su esminio procedūrinio reikalavimo pažeidimu, taip pat Sutarčių ir teisės nuostatų, susijusių su jų taikymu, pažeidimu: teisės būti išklausytam pažeidimas, pareigos tinkamai informuoti nesilaikymas, nepakankami motyvai, teisės į gynybą pažeidimas, akivaizdi vertinimo klaida ir pagrindinės teisės į nuosavybę pažeidimas.

Ieškovė mano, kad Taryba neišklausė ieškovės ir to negalima pateisinti priešingais teiginiais. Be to, Taryba tinkamai neidentifikavo ieškovės kaip tos, su kuria susijęs sprendimas ir reglamentas, taip pat tinkamai neidentifikavo ieškovės savo pranešime; bet kuriuo atveju šiuose aktuose buvo nurodyti nepakankami motyvai. Taryba neatsakė į ieškovės prašymus patvirtinti tapatybę, praplėsti motyvus ir leisti susipažinti su dokumentais; ši institucija tik atsiuntė trumpą laišką, kuriuo patvirtino prašymų gavimą. To nepadarę Taryba pažeidė ieškovės

teisę į gynybą — ieškovei nebuvo suteikta galimybė veiksmingai pateikti argumentų dėl Tarybos išvadų, nes jos ieškovei nebuvo atskleistos. Priešingai nei teigia Taryba, ieškovė nėra *National Iranian Oil Company* (NIOC) kontroliuojama dukterinė bendrovė, sukurta tam, kad patronuojanti bendrovė išvengtų atsakomybės, ir bet kuriuo atveju Taryba nepagrindė to, kad NIOC vykdoma ieškovės kontrolė reikštų ekonominę naudą Iranui, kuri prieštarautų ginčijamo sprendimo ir reglamento tikslui. Galiausiai apribojusi ieškovės galimybę sudaryti sutartis Taryba pažeidė pagrindinę teisę į nuosavybę, kai ėmėsi priemonių, kurių proporcingumu negalima įsitikinti.

**2013 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje *Sorinet Commercial Trust Bankers prieš Tarybą***

(Byla T-157/13)

(2013/C 147/42)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškovė: *Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd* (Kišas, Iranas), atstovaujama advokatų L. Defalque ir C. Malherbe

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. gruodžio 21 d. Tarybos sprendimo 2012/829/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui, priedo I.I.12 straipsnį „Subjektai“,
- panaikinti 2012 m. gruodžio 21 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1264/2012, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui, priedo I.I.12 straipsnį „Subjektai“ ir
- priteisti iš Tarybos su šiuo ieškiniu susijusias ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi keturiais pagrindais.

1. Pirminis ieškinio pagrindas, susijęs su tuo, kad Taryba esą nesilaikė pareigos motyvuoti. Ginčijamo sprendimo motyvai ir rezoliucinė dalis yra neaiškūs ir bendro pobūdžio, juose nenurodomos konkrečios ir realios priežastys, dėl kurių naudodamasi savo didele diskrecija Taryba priėjo prie išvados, kad ieškovei turi būti taikomos ginčijamos ribojamosios priemonės.

2. Antrasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad Taryba esą pažeidė ieškovės teisę į gynybą, teisę į teisingą bylos nagrinėjimą ir teisę į veiksmingą teisminę apsaugą. Ieškovė nebuvo informuota ir jai nebuvo pranešta apie galimus įrodymus prieš ją, kurie pateisintų jai nenaudingą priemonę. Taryba ieškovei nesuteikė galimybės susipažinti su savo byla ir nepateikė prašomų dokumentų (įskaitant tikslią ir personalizuotą informaciją, pateisinančią ginčijamas ribojamąsias priemones), taip pat neatskleidė galimų įrodymų prieš ją. Taryba neišklausė ieškovės, nors ši aiškiai to prašė. Dėl minėto ieškovės teisės į gynybą pažeidimo — būtent ieškovės neinformavimo apie įrodymus prieš ją — buvo pažeista ieškovės teisė į veiksmingą teisminę apsaugą.
3. Trečiasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad Taryba esą padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, kai ieškovės atžvilgiu priėmė ribojamąsias priemones. Motyvai, kuriais Taryba rėmėsi ieškovės atžvilgiu, nėra pakankami. Be to, Taryba nepateikė įrodymų ar informacijos, patvirtinančių motyvus, kuriais ji rėmėsi siekdama pateisinti ginčijamas ribojamąsias priemones, kurios grindžiamos vien įtarimais.
4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad ginčijamos ribojamosios priemonės esą yra niekinės ir neteisėtos dėl Tarybos prieš priimančias šias priemones padarytų vertinimo klaidų. Taryba tinkamai neįvertino bylos aplinkybių, bet apsiribojo UNSC rekomendacijų laikymusi ir priėmė valstybių narių pateiktus pasiūlymus.

**2013 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje *Iralco prieš Tarybą***

(Byla T-158/13)

(2013/C 147/43)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškovė: *Iranian Aluminum Co. (Iralco)* (Teheranas, Iranas), atstovaujama solisitorių S. Millar ir S. Ashley ir baristerio M. Lester

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. gruodžio 21 d. Tarybos sprendimą 2012/829/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui, ir 2012 m. gruodžio 21 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 1264/2012, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kiek į ginčijamus aktus įtraukta ieškovė,

— priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi keturiais pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad Taryba esą nenurodė tinkamų ar pakankamų motyvų dėl ieškovės priskyrimo.
2. Antrasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad Taryba esą neužtikrino ieškovės teisės į gynybą ir veiksmingą teisminę apsaugą.
3. Trečiasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad Taryba esą akivaizdžiai suklydo, kai nusprendė, kad visi įtraukimo į sąrašą kriterijai tenkinami.
4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas susijęs su tuo, kad Tarybos sprendimas priskirti ieškovę esą, nesant pateisinimo ar proporcijos, pažeidė ieškovės pagrindines teises, įskaitant teisę į nuosavybės, verslo ir reputacijos apsaugą.

**2013 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje *HK Intertrade prieš Tarybą***

(Byla T-159/13)

(2013/C 147/44)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškovė: *HK Intertrade Co. Ltd* (Wanchai, Honkongas), atstovaujama solisitoriaus J. Grayston, advokatų P. Gjørtler, G. Pandey, D. Rovetta, N. Pilkington ir D. Sellers

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. gruodžio 21 d. Tarybos sprendimą 2012/829/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui (OL L 356, p. 71), ir 2012 m. gruodžio 21 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 1264/2012, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui (OL L 356, p. 55), kiek į ginčijamus aktus įtraukta ieškovė,

— priteisti iš Tarybos su šiuo procesu susijusias bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė nurodo penkis ieškinio pagrindus, susijusius su esminio procedūrinio reikalavimo pažeidimu, taip pat Sutarčių ir teisės nuostatų, susijusių su jų taikymu, pažeidimu: teisės būti išklausytam pažeidimas, pareigos tinkamai informuoti nesilaikymas, nepakankami motyvai, teisės į gynybą pažeidimas ir akivaizdi vertinimo klaida.

Ieškovė mano, kad Taryba neišklausė jos ir nesilaikė pareigos informuoti ieškovę. Be to, Taryba nenurodė pakankamų motyvų, o tai dar apsunkino aplinkybė, kad Taryba neatsakė į ieškovės prašymus leisti susipažinti su dokumentais ir prašymus dėl bendros informacijos atskleidimo. To nepadarydama Taryba pažeidė ieškovės teisę į gynybą — ieškovei nebuvo suteikta galimybė veiksmingai pateikti argumentų dėl Tarybos išvadų, nes jos ieškovei nebuvo atskleistos. Priešingai nei teigia Taryba, ieškovė nėra *National Iranian Oil Company* (NIOC) „front company“, ir bet kuriuo atveju Taryba nepagrindė to, kad vien aplinkybės, jog ieškovė buvo įsteigta kaip NIOC dukterinė bendrovė, pakanka, kad Iranas gautų ekonominės naudos, priešingai nei siekiama ginčijamais aktais. Be to, Taryba aiškiai pažeidė ieškovės teisę į gynybą ir galiausiai padarė akivaizdžių vertinimo klaidų.

### 2013 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje *Bank Mellat prieš Tarybą*

(Byla T-160/13)

(2013/C 147/45)

Proceso kalba: anglų

#### Šalys

Ieškovas: Bank Mellat (Teheranas, Iranas), atstovaujamas solisitorių S. Zaiwalla, P. Reddy, F. Zaiwalla, QC D. Wyatt ir baristerio R. Blakeley

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

#### Reikalavimai

Ieškovas Bendrojo Teismo prašo:

- Panaikinti Tarybos reglamento (ES) Nr. 1263/2012 <sup>(1)</sup> 1 straipsnio 15 punktą ir (arba)
- Panaikinti Tarybos reglamento (ES) Nr. 1263/2012 1 straipsnio 15 punktą tiek, kiek jis taikomas ieškovui; ir
- Paskelbti Tarybos sprendimo 2012/635/BUSP <sup>(2)</sup> 1 straipsnio 6 punktą netaikytina ieškovui; ir
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamas ieškinį ieškovas remiasi keturiais ieškinio pagrindais.

1. Pirmuoju ieškinio pagrindu ieškovas teigia, kad finansinis embargas nėra „reikiama priemonė“, nes jis nėra logiškai susijęs su atitinkamos užsienio politikos tikslu, vadinas, jis neturi jokio teisinio pagrindo pagal SESV 215 straipsnį.
2. Antruoju ieškinio pagrindu ieškovas tvirtina, kad bet kuriuo atveju finansinis embargas yra neproporcingas atsižvelgiant į tariamai siekiamą užsienio politikos tikslą, todėl neturi jokio teisinio pagrindo pagal SESV 215 straipsnį.
3. Trečiuoju ieškinio pagrindu ieškovas nurodo, kad finansinis embargas prieštarauja bendriesiems Sąjungos teisės principams ir ypač SESV 215 straipsnio 3 daliai, nes juo pažeidžiami proporcingumo ir teisinio tikrumo principai, savavališkumo draudimo principas ir reikalavimas, kad su kiekviena sankcija būtų pateiktos būtinos teisinės garantijos.
4. Ketvirtuoju ieškinio pagrindu ieškovas tvirtina, kad finansinis embargas pažeidžia jo teisę į nuosavybę, teisę užsiimti ūkine veikla, teisę į laisvą kapitalo judėjimą bei proporcingumo principą.

<sup>(1)</sup> 2012 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1263/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui (OL L 356, p. 34).

<sup>(2)</sup> 2012 m. spalio 15 d. Tarybos sprendimas 2012/635/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui (OL L 282, p. 58).

### 2013 m. kovo 18 d. pareikštas ieškinys byloje *Magic Mountain Kletterhallen ir kt. prieš Komisiją*

(Byla T-162/13)

(2013/C 147/46)

Proceso kalba: vokiečių

#### Šalys

Ieškovai: Magic Mountain Kletterhallen GmbH (Berlynas, Vokietija); Kletterhallenverband Klever e.V. (Leipcigas, Vokietija); Neoliet Beheer BV (Sonas, Nyderlandai) ir Pedriza BV (Harlemas, Nyderlandai), atstovaujamos advokačių M. von Oppen ir A. Gerdung

Atsakovė: Europos Komisija

#### Reikalavimai

Ieškovai Bendrojo Teismo prašo:

- remiantis SESV 264 straipsnio pirma pastraipa panaikinti 2012 m. gruodžio 5 d. Komisijos sprendimą C(2010) 8761 galutinis dėl valstybės pagalbos SA.33952 (2012/NN) — Vokietija, *Kletteranlagen des Deutschen Alpenvereins* (Vokietijos alpinizmo sąjungos kopimo centrai),

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdami ieškinį ieškovai remiasi dviem pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas susijęs su SESV 107 straipsnio 3 dalies c punkto pažeidimu

Šiuo ieškinio pagrindu ieškovai tvirtina, kad Komisija neteisingai pripažino ginčijamą pagalbą nesuderinama su vidaus rinka, nes nebuvo įvykdytos SESV 107 straipsnio 3 dalies c punkto sąlygos. Ieškovai teigia, kad pagalba nesiekia bendrojo intereso tikslo. Šiuo atžvilgiu, be kita ko, nurodoma, kad tokį interesą galima nustatyti tik įrodžius rinkos nepakankamumą, o to šiuo atveju nebuvo. Ieškovai taip pat teigia nesant atitikties pagal SESV 106 straipsnio 2 dalį. Be to, jie mano, kad pagalba negalima išspręsti tariamos rinkos veiksmingumo problemos. Pagalba taip pat neturi skatinamojo poveikio. Skatinamąjį poveikį Komisija tik prežiuruoja. Be to, pagalba nėra tinkama. Komisija tik prežiuruoja, kad nacionalinės institucijos užtikrins individualios pagalbos proporcingumą, ir savo prezumpciją klaidingai grindžia sąjungos, kaip pelno nesiekiančios organizacijos, statusu. Ieškovai, be kita ko, kaltina Komisiją, kad ji klaidingai įvertino įvairius interesus. Komisija nepasvėrė neigiamo ir teigiamo pagalbos poveikio. Galiausiai šiuo atžvilgiu teigiama, kad esant abejonėms veiklos pagalba (o suteikta pagalba visų pirma yra veiklos pagalba) yra nesuderinama su vidaus rinka.

2. Antrasis ieškinio pagrindas susijęs su klaidingu sprendimu nepradėti formalios tyrimo procedūros

Šiuo ieškinio pagrindu ieškovai teigia, kad Komisija neteisingai nusprendė nepradėti formalios tyrimo procedūros, nors vertindama pagalbos suderinamumą su vidaus rinka patyrė rimtų sunkumų. Kad būtų rimtų sunkumų, rodo preliminarus tyrimo procedūros trukmė — šis etapas truko ilgiau nei vienerius metus. Be to, Komisija nepakankamai ištyrė vertinimui reikalingus faktus. Ieškovų nuomone, pakankamai išsamus kopimo centrų rinkos tyrimas galėjo būti atliktas tik per oficialią tyrimo procedūrą. Be to, Komisijos nagrinėjame skunde buvo iškelta sudėtingų teisės klausimų dėl pagalbos pelno nesiekiančių sąjungų veiklai. Ieškovai taip pat nurodo, kad jie, kaip konkuruojančios įmonės arba įmonių asociacijos, yra suinteresuotosios šalys pagal Reglamento (EB) Nr. 659/1999 1 straipsnio h punktą ir turi teisę pareikšti savo nuomonę per oficialią tyrimo procedūrą pagal SESV 108 straipsnio 2 dalį, o tokia teisė jiems nebuvo suteikta, nes procedūra nebuvo pradėta.

### 2013 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje *Sun Capital Partners prieš VRDT — Sun Capital Partners (SUN CAPITAL)*

(Byla T-164/13)

(2013/C 147/47)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

### Šalys

Ieškovė: *Sun Capital Partners, Inc.* (Niujorkas, Jungtinės Valstijos), atstovaujama solisitoriaus P.-A. Dubois, QC D. Alexander ir baristerio F. Clark

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *Sun Capital Partners Ltd* (Londonas, Jungtinė Karalystė)

### Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti ginčijamą Apeliacinės tarybos sprendimą ir (arba)
- grąžinti bylą Apeliacinei tarybai, kad išnagrinėtų iš naujo,
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas, įskaitant tas, kurias ieškovė patyrė Apeliacinėje taryboje,
- priteisti iš SCPL bylinėjimosi išlaidas, įskaitant tas, kurias ieškovė patyrė Apeliacinėje taryboje, jeigu SCPL bus įstojusi į bylą šalis šiame procese.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

*Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia*: žodinis prekių ženklas „SUN CAPITAL“— Bendrijos prekių ženklo registracija Nr. 2 942 654

Bendrijos prekių ženklo savininkė: ieškovė

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

*Prašymo pripažinti registraciją negaliojančia pagrindai*: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 53 straipsnio 1 dalies c punkte ir 8 straipsnio 4 dalyje numatyti prašymo pripažinti registraciją negaliojančia pagrindai

Anuliavimo skyriaus sprendimas: pripažinti ginčijamo Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 53 straipsnio 1 dalies kartu su 8 straipsnio 4 dalimi pažeidimas.

**2013 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje Benelli Q.J. prieš VRDT — Demharter (MOTO B)**

(Byla T-169/13)

(2013/C 147/48)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

### Šalys

Ieškovė: Benelli Q.J. Srl (Pezaras, Italija), atstovaujama advokato P. Lukácsi

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Demharter GmbH (Dilingenas, Vokietija)

### Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti atsakovės sprendimą ir grąžinti bylą VRDT, kad išnagrinėtų iš naujo ir priimtų naują sprendimą dėl to, kad pirmesni ieškovės prekių ženklai turi būti laikomi ankstesniais prekių ženklais, kaip tai suprantama pagal Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktą ir todėl ieškovės galimybe supainioti grindžiamas protestas turi būti įvertintas iš esmės,

— nurodyti atsakovei padengti ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „MOTO B“ su juodos, baltos, raudonos, aukso, žalios, rudos ir pilkos spalvų nuoroda 9, 12 ir 25 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 8 780 926

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: ieškovė

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi proteste: gerai žinomi neregistruoti vaizdiniai Italijos prekių ženklai „MOTOBI“ ir kt.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

**2013 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje Benelli Q.J. prieš VRDT — Demharter (MOTOBI)**

(Byla T-170/13)

(2013/C 147/49)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

### Šalys

Ieškovė: Benelli Q.J. Srl (Pezaras, Italija), atstovaujama advokato P. Lukácsi

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Demharter GmbH (Dilingenas, Vokietija)

### Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— pakeisti atsakovės sprendimą ir nurodyti atmesti pareiškėjos prašymą panaikinti registraciją,

— panaikinti atsakovės sprendimą ir grąžinti bylą VRDT, kad išnagrinėtų iš naujo ir priimtų naują sprendimą, jei Teismas manys, kad būtina atlikti naudojimo iš tikrųjų įrodymų išsamią analizę,

— nurodyti atsakovei padengti ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas panaikinti jo registraciją: žodinis prekių ženklas „MOTOBI“ 12 klasės prekėms — Bendrijos prekių ženklo registracija Nr. 835 264

Bendrijos prekių ženklo savininkė: ieškovė

Šalis, prašanti panaikinti Bendrijos prekių ženklo registraciją: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Anuliavimo skyriaus sprendimas: panaikinti Bendrijos prekių ženklo registraciją

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 51 straipsnio 1 dalies a punkto pažeidimas.

**2013 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje Benelli Q.J. prieš VRDT — Demharter (MOTOBI B PESARO)**

(Byla T-171/13)

(2013/C 147/50)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

**Šalys**

Ieškovė: Benelli Q.J. Srl (Pezaras, Italija), atstovaujama advokato P. Lukácsi

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Demharter GmbH (Dilingenas, Vokietija)

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- pakeisti atsakovės sprendimą ir nurodyti atmesti pareiškėjos prašymą panaikinti registraciją,
- panaikinti atsakovės sprendimą ir grąžinti bylą VRDT, kad išnagrinėtų iš naujo ir priimtų naują sprendimą, jei Teismas manys, kad būtina atlikti naudojimo iš tikrųjų įrodymų išsamią analizę,
- nurodyti atsakovei padengti ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas panaikinti jo registraciją: vaizdinis prekių ženklas „MOTOBI B PESARO“ 9, 12 ir 25 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklų registracija Nr. 2 262 269

Bendrijos prekių ženklų savininkė: ieškovė

Šalis, prašanti panaikinti Bendrijos prekių ženklų registraciją: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Anuliavimo skyriaus sprendimas: panaikinti Bendrijos prekių ženklų registraciją

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 51 straipsnio 1 dalies a punkto pažeidimas.

**2013 m. kovo 25 d. pareikštas ieškinys byloje Omega prieš VRDT — Omega Engineering (Ω OMEGA)**

(Byla T-175/13)

(2013/C 147/51)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: ispanų

**Šalys**

Ieškovė: Omega SA (Bylis, Šveicarija), atstovaujama advokato P. González-Bueno Catalán de Ocón

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Omega Engineering, Inc. (Stamfordas, Jungtinės Valstijos)

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2013 m. sausio 10 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą sujungtose bylose R 2055/2011-1 ir R 2186/2011-1 ir suteikti prašomo prekių ženklo apsaugą visoms prašomoms prekėms;
- priteisti iš VRDT ir Omega Engineering, Inc. bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Bendrijos prekių ženklų paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinio prekių ženklų, turinčio žodinių elementų „Ω OMEGA“ tarptautinė registracija, nurodant Europos Sąjungos teritoriją, 9 klasės prekėms — tarptautinės registracijos, nurodant Europos Sąjungos teritoriją, Nr. 997 036

Prekių ženklų ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: Omega Engineering, Inc.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: nacionaliniai ir Bendrijos žodiniai prekių ženklai OMEGA 7, 9, 11, 16, 35, 38, 41 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms.

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies patenkinti protestą ir iš dalies atmesti Bendrijos prekių ženklų paraišką.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti ieškovės apeliaciją ir iš dalies atmesti paraišką (didesne dalimi).

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

**2013 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje *Pesqueras Riveirenses ir kt. prieš Tarybą***

(Byla T-180/13)

(2013/C 147/52)

Proceso kalba: ispanų

**Šalys**

Ieškovės: *Pesqueras Riveirenses, SL* (Ribeira, Ispanija), *Pesqueras Campo de Marte, SL* (Ribeira), *Pesquera Anpajo, SL* (Ribeira); *Arrastreros del Barbanza, SA* (Ribeira), *Martínez Pardavila e Hijos, SL* (Ribeira), *Lijo Pesca, SL* (Ribeira), *Frigoríficos Hermanos Vidal, SA* (Ribeira), *Pesquera Boteira, SL* (Ribeira), *Francisco Mariño Mos y Otros, CB* (Ribeira), *Juan Antonio Pérez Vidal y Hermano, CB* (Ribeira), *Marina Nalda, SL* (Ribeira), *Portillo y Otros, SL* (Ribeira); *Vidiña Pesca, SL* (Ribeira), *Pesca Hermo, SL* (Ribeira), *Pescados Oubiña Perez, SL* (Ribeira), *Manuel Pena Graña* (Ribeira), *Campo Eder, SL* (Ribeira), *Pesquera Laga, SL* (Ribeira), *Pesquera Jalisco, SL* (Ribeira), *Pesquera Jopitos, SL* (Ribeira) ir *Pesca-Julimar, SL* (Ribeira), atstovaujamos advokato J. Tojeiro Sierto

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

**Reikalavimai**

— Ieškovės Bendrojo Teismo prašo panaikinti 2013 m. sausio 21 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 40/2013 tiek, kiek jame bendrai atsižvelgta į šiaurinės ir pietinės dalies šiaurinio žydrojo merlango išteklį nustatant šiaurinio žydrojo merlango BLSK (bendras leidžiamas sužvejoti kiekis), nurodytą IA ir IB prieduose (atitinkamai 84 ir 103 puslapiai; OL L 23, 2013 01 25, p. 54–153).

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Grįsdamos ieškinį ieškovės remiasi trimis pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas, susijęs su SESV 39 straipsnio pažeidimu

— Šiuo atžvilgiu teigiama, kad SESV 39 straipsnyje kaip vienas iš žemės ūkio politikos tikslų žuvininkystės srityje nurodytas racionalus išteklį valdymas, tačiau ginčijamu reglamentu ši nuostata pažeidžiama, nes, nedarant skirtumo tarp šiaurinės ir pietinės dalies šiaurinio žydrojo merlango išteklį, jis neatitinka racionalaus išteklį valdymo sąvokos. Ieškovės neneigia, kad situacija šiaurinėje dalyje reikalauja žvejybos organizavimą ribojančių priemonių, tačiau situacija ne tokia pati pietinėje dalyje, kur žvejybos galimybės nepereikvojamos. Dėl to, be kita ko, Taryba pažeidė nediskriminavimo principą, pagal kurį, remiantis nusistovėjusia Teisingumo Teismo praktika, reikalaujama, kad panašios situacijos nebūtų verti-

namos skirtingai, o skirtingos situacijos — vienodai, nebent toks vertinimas būtų objektyviai pateisinamas.

2. Antrasis ieškinio pagrindas, susijęs su Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 ir 1995 m. Niujorko susitarimo 6 straipsnio pažeidimu

Šiuo atžvilgiu ieškovės teigia, kad 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklį apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką 2 straipsnio 1 dalyje numatytas atsargumo principas, kuriuo reikia vadovautis imantis priemonių, skirtų saugoti gyvuosius vandens išteklį ir juos tausojančiai naudoti, ir kad tas pats principas įtvirtintas ir Susitarimo dėl 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos nuostatų, susijusių su vienos valstybės ribas viršijančių žuvų išteklį ir toli migruojančių žuvų išteklį apsauga ir valdymu, įgyvendinimo (Niujorkas, 1995 m.; OL L 189, 1998 7 3, p. 14–41), prie kurio ES ir tuometinės jos valstybės narės prisijungė 2003 m. gruodžio 19 d. ir kuris įsigaliojo 2004 m. sausio 18 d., 6 straipsnyje. Ieškovės teigia, kad ginčijamame reglamente numatytas šiaurinio žydrojo merlango išteklį valdymas Šiaurės Atlante, tiek kiek jame nedaromas skirtumas tarp šiaurinės ir pietinės dalies išteklį, reikalauja drastiškai ir nepagrįstai sumažinti sugavimus tam tikroje dalyje, dėl ko sukeliamas „pavojus“, lemiantis atsargumo principo taikymą.

3. Trečiasis ieškinio pagrindas, susijęs su proporcingumo principo pažeidimu

— Ieškovės šiuo klausimu mano, kad dėl veiksmų, kurių 2013 m. atžvilgiu ėmėsi ES Šiaurės Rytų Atlante valdant šiaurinio žydrojo merlango išteklį (ginčijamas Tarybos reglamentas), tiek, kiek tame reglamente nedaromas skirtumas tarp šiaurinės ir pietinės dalies, pietinės dalies atžvilgiu turi būti imamasi traumuojančių priemonių (BLSK sumažinimas), kurios viršija tai, kas būtina siekiamam tikslui įgyvendinti (šiaurinio žydrojo merlango išteklį atgaivinimas Šiaurės Rytų Atlante), todėl pažeidžiamas proporcingumo principas.

**2013 m. balandžio 5 d. pareikštas ieškinys byloje *Ispanija prieš Komisiją***

(Byla T-191/13)

(2013/C 147/53)

Proceso kalba: ispanų

**Šalys**

Ieškovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama S. Centeno Huerta

Atsakovė: Europos Komisija

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- Panaikinti pranešimą apie atvirą konkursą EPSO/AD/248/13 — Administratoriai (AD 6) statybų sektoriuje ir
- priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai sutampa su nurodytais byloje T-148/13, *Ispanijos Karalystė prieš Komisiją*.

**2013 m. balandžio 5 d. pareikštas ieškinys byloje *United Parcel Service prieš Komisiją***

(Byla T-194/13)

(2013/C 147/54)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškovė: *United Parcel Service, Inc.* (Atlanta, Jungtinės Valstijos), atstovaujama solisitorių A. Ryan ir B. Graham bei advokatų W. Knibbeler ir P. Stamou

Atsakovė: Europos Komisija

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti visą 2013 m. sausio 30 d. Europos Komisijos sprendimą C(2013) 431 (Comp/M.6570 — UPS/TNT Express), kuriuo UPS buvo uždrausta įsigyti, kaip ji planavo, TNT Express N.V., tiek, kiek juo draudžiama koncentracija, ir

- priteisti iš atsakovės su šiuo procesu susijusias bylinėjimosi išlaidas, įskaitant į bylą galinčių įstoti šalių išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi šiais ieškinio pagrindais.

1. Pirmuoju ieškinio pagrindu teigiama, kad, vertindama tikėtiną koncentracijos poveikį kainoms, Komisija padarė teisės klaidą ir akivaizdžią vertinimo klaidą. Be to, iš esmės pakeitusi UPS pateiktą ekonometrinį modelį ir neišklausiusi UPS nuomonės arba tinkamai nepaaiškinusi padarytų pakeitimų, Komisija pažeidė pareigą motyvuoti ir UPS teisę į gynybą.
2. Antruoju ieškinio pagrindu tvirtinama, kad nustačiusi savavališką veiksmingumo pranašumų patikrinamumo kriterijų, Komisija padarė teisės klaidą ir nesilaikė teismų praktikoje nustatyto kriterijaus. Be to, nesuteikusi jokios reikšmės arba suteikusi nepakankamai reikšmės veiksmingumo pranašumams, kuriems ji iš esmės pritarė, Komisija padarė teisės klaidą ir akivaizdžią vertinimo klaidą. Galiausiai, pranašumų atmetimą pagrindusi prieštaravimais, kurių prieš tai ji nebuvo pareiškusi UPS, Komisija pažeidė UPS teisę į gynybą.
3. Trečiuoju ieškinio pagrindu tvirtinama, kad, netinkamai taikiusi konkurencijos intensyvumo koncepciją, Komisija padarė teisės klaidą ir akivaizdžią vertinimo klaidą. Ji taip pat suklydo be konkrečių įrodymų priėjusi prie išvados, kad besijungiančio vieneto konkurentai prisidėtų prie galimo besijungiančio vieneto kainos augimo.
4. Ketvirtuoju ieškinio pagrindu tvirtinama, kad, neleidusi susipažinti su svarbiais ir pateisinamaisiais įrodymais, Komisija pažeidė UPS teisę į gynybą. Be to, priėjusi prie išvados, kad konkurentai, kurie nekonkuruoja artimai, negalės plėstis taip, kad artimiausioje ateityje galėtų veiksmingai daryti spaudimą besijungiančiam vienetui, Komisija nenurodė motyvų, padarė teisės bei faktų klaidų ir akivaizdžią vertinimo klaidą.
5. Penktuoju ieškinio pagrindu tvirtinama, kad, išnagrinėjusi klientų gebėjimą daryti spaudimą besijungiančiam vienetui, Komisija padarė teisės klaidą ir akivaizdžią vertinimo klaidą.

## TARNAUTOJŲ TEISMAS

2013 m. sausio 30 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje *De Luca prieš Komisiją*

(Byla F-20/06 RENV)

*(Viešojo tarnyba — Pareigūnai — Bylos grąžinimas Tarnautojų teismui panaikinus sprendimą — Paskyrimas — Pareigūnas, praėjęs atvirąjį konkursą ir turintis teisę į aukštesnių funkcijų grupę — Prieš įsigaliojant naujiems Pareigūnų tarnybos nuostatomis į rezervo sąrašą įrašytas kandidatas — Pereinamojo laikotarpio taisyklės, susijusios su lygio priskyrimu įdarbinant — Priskyrimas lygiui taikant naujas nuostatas — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnio 3 dalis)*

(2013/C 147/55)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Patrizia De Luca (Bruselis, Belgija), atstovaujama advokatų S. Orlandi ir J.-N. Louis

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall

**Dalykas**

2005 m. vasario 23 d. Komisijos sprendimo paskirti ieškovę, pareigūnę, kuriai jau buvo suteiktas A\*10 lygis, konkurso į A5/A4 laimėtoją, į Generaliniame direktorate „Teisingumas, laisvė ir saugumas“ administratorės pareigas tiek, kiek jos A\*10 lygis pakeičiamas A\*9 lygiu, panaikinimas.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. P. De Luca ir Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas, patirtas abiejuose procesuose Tarnautojų teisme.
3. Europos Komisija padengia savo ir P. De Luca bylinėjimosi išlaidas, susijusias su procesu Europos Sąjungos Bendrajame Teisme.
4. Europos Sąjungos Taryba padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

2013 m. kovo 13 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje *AK prieš Komisiją*

(Byla F-91/10) <sup>(1)</sup>

*(Viešojo tarnyba — Pareigūnai — Pareigūnų nuostatų 43 straipsnio pirma pastraipa — Pavėluotas tarnybinės veiklos vertinimo ataskaitų parengimas — Neturtinė žala — Galimybės būti paaukštintam praradimas)*

(2013/C 147/56)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: AK (Espan, Suomija), atstovaujamas advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir É. Marchal

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Berscheid ir J. Baquero Cruz

**Dalykas**

Prašymas panaikinti sprendimą, kuriuo atmetamas ieškovo prašymas atlyginti žalą, patirtą dėl to, kad nebuvo parengtos tarnybinės veiklos vertinimo ataskaitos ir pradėti administracinį tyrimą priekabiavimo faktams nustatyti, panaikinimas ir prašymas atlyginti patirtą žalą.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Priteisti iš Europos Komisijos AK sumokėti 15 000 eurų neturtinės žalos atlyginimą.
2. Priteisti iš Europos Komisijos AK sumokėti 4 000 eurų atlyginimą dėl galimybės būti paaukštintam paskiriant prie aukštesnio nei A 5 arba jam lygiaverčio lygio iki 2008 m. kovo 1 d. praradimo.
3. Atmesti likusią ieškinio dalį.
4. Europos Komisija padengia savo ir AK patirtas bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 13, 2011 1 15, p. 40.

**2013 m. sausio 30 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Wahlström prieš Frontex**(Byla F-87/11) <sup>(1)</sup>

**(Viešoji tarnyba — Laikinasis tarnautojas — Terminuotos sutarties nepratęsimas — KTIS 8 straipsnis — Procedūra — Esminių procedūrinių reikalavimų pažeidimas — Jurisdikcija)**

(2013/C 147/57)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškovas: Kari Wahlström (Alimos, Graikija), atstovaujamas advokato S. Pappas

Atsakovė: Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra (Frontex), atstovaujama S. Vuorensola ir H. Caniard, padedamų advokatų D. Waelbroeck ir A. Duron

**Dalykas**

Prašymas panaikinti sprendimą nepratęsti ieškovo laikinojo tarnautojo sutarties.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Panaikinti 2010 m. gruodžio 10 d. Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra vykdomojo direktoriaus sprendimą nepratęsti laikinojo tarnautojo K. Wahlström sutarties.
2. Priteisti iš Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros padengti savo ir K. Wahlström patirtas bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 347, 2011 11 26, p. 45.

**2013 m. kovo 21 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Taghani prieš Komisiją**(Byla F-93/11) <sup>(1)</sup>

**(Viešoji tarnyba — Atviras konkursas — Konkurso atrankos komisijos sprendimas neleisti laikyti egzaminų — Teisių gynimo priemonės — Ieškinys, pareikštas nelaukiant sprendimo dėl skundo — Priimtinumai — Pranešimo apie konkursą pakeitimas po atrankos testų — Teisėtų lūkesčių apsaugos principas — Teisinis saugumas)**

(2013/C 147/58)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: Jamal Taghani (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokatų S. Rodrigues ir A. Blot

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir B. Eggers

**Dalykas**

Prašymas panaikinti konkurso EPSO/AST/111/10 — Sekretoriai (AST 1) atrankos komisijos pirmininko sprendimą neleisti ieškovui laikyti egzaminų.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Panaikinti 2011 m. birželio 15 d. atviro konkurso EPSO/AST/111/10 — Sekretoriai (AST 1) atrankos komisijos sprendimą neleisti J. Taghani laikyti egzaminų.
2. Priteisti iš Europos Komisijos 1 000 EUR J. Taghani naudai.
3. Atmesti likusią ieškinio dalį.
4. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 347, 2011 11 26, p. 46.

**2013 m. kovo 21 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje van der Aat ir kt. prieš Komisiją**(Byla F-111/11) <sup>(1)</sup>

**(Viešoji tarnyba — Darbo užmokestis — Metinis pareigūnų ir kitų tarnautojų atlyginimų ir pensijų patikslinimas — Pareigūnų nuostatų 64, 65 ir 65bis straipsniai — Pareigūnų nuostatų XI priedas — Reglamentas (ES) Nr. 1239/2010 — Korekciniai koeficientai — Pareigūnai, paskirti dirbti Isproje)**

(2013/C 147/59)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovai: van der Aat ir kt. (Bezocas, Italija), atstovaujami advokatų. S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal ir D. Abreu Caldas

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir D. Martin

**Dalykas**

Prašymas panaikinti ieškovų 2011 m. vasario mėn. ir po joėjusių mėnesių atlyginimo lapelius taikant naują korekcinį koeficientą Varezės miestui remiantis 2010 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1239/2010

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Ieškovai padengia savo ir Europos Komisijos nurodytas bylinėjimosi išlaidas.

3. Europos Sąjungos Taryba, įstojusi į bylą šalis, padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 6, 2012 1 7, p. 27.

**2013 m. kovo 21 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Dalmasso prieš Komisiją**

(Byla F-112/11) <sup>(1)</sup>

*(Viešojo tarnyba — Darbo užmokestis — Kasmetinis pareigūnų ir kitų tarnautojų darbo užmokesčio ir pensijų tikslinimas — Pareigūnų tarnybos nuostatų 64, 65 ir 65a straipsniai — Pareigūnų tarnybos nuostatų XI priedas — Reglamentas (ES) Nr. 1239/2010 — Korekciniai koeficientai — Pareigūnai, paskirti dirbti Isproje)*

(2013/C 147/60)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: Raffaele Dalmasso (Monvalle, Italija), atstovaujamas advokato C. Mourato

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir D. Martin

**Dalykas**

Prašymas panaikinti ieškovo 2011 m. vasario mėn. ir vėlesnių mėnesių atlyginimo lapelius taikant naują korekcinį koeficientą Varezės miestui remiantis 2010 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1239/2010.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. R. Dalmasso padengia savo ir Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.
3. Europos Sąjungos Taryba, įstojusi į bylą šalis, padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 6, 2012 1 7, p. 27.

**2013 m. kovo 19 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje SF (\*) prieš Komisiją**

(Byla F-10/12) <sup>(1)</sup>

*(Viešojo tarnyba — Darbo užmokestis — Dienpinigiai — Perkėlimas — Dienpinigių paskyrimas — Pareigūnas, turintis būstą naujoje paskyrimo vietoje — Įrodymas patyrus išlaidų iš anksto įsikuriant naujoje paskyrimo vietoje)*

(2013/C 147/61)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: SF (\*), atstovaujamas advokato S. Pappas

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir D. Martin

**Dalykas**

Viešojo tarnyba — Prašymas panaikinti Komisijos sprendimą, kuriuo atsisakyta skirti ieškovui dienpinigius.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir pusę SF (\*) bylinėjimosi išlaidų.
3. SF (\*) padengia pusę savo bylinėjimosi išlaidų.

<sup>(1)</sup> OL C 65, 2012 3 3, p. 29.

**2013 m. kovo 19 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje BR prieš Komisiją**

(Byla F-13/12) <sup>(1)</sup>

*(Viešojo tarnyba — Laikinasis tarnautojas — Sutarties nepratęsimas)*

(2013/C 147/62)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: BR (Wezembeek-Oppem, Belgija), atstovaujama advokatų S. Rodrigues, A. Blot ir C. Bernard-Glanz

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir D. Martin

(\*) Informacija ištrinta arba pakeista pagal asmens duomenų apsaugos ir (arba) konfidencialumo reikalavimus.

**Dalykas**

Viešoji tarnyba — Prašymas panaikinti Komisijos sprendimą nepratęsti su ieškove sudarytos sutartininko sutarties

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. BR padengia savo ir Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

---

(<sup>1</sup>) OL C 138, 2012 5 12, p. 32.

**2013 m. kovo 6 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Scheefer prieš Parlamentą**

(Byla F-41/12) (<sup>1</sup>)

**(Viešoji tarnyba — Laikinasis tarnautojas — laikinojo tarnautojo neterminuotos tarnybos sutarties nutraukimas — Teisėta priežastis)**

(2013/C 147/63)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Séverine Scheefer (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujama advokatų R. Adam ir P. Ketter

Atsakovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas V. Montebello-Demogeot ir M. Ecker

**Dalykas**

Prašymas panaikinti Parlamento sprendimą nutraukti ieškovės laikinosios tarnautojos neterminuotą tarnybos sutartį ir atlyginti žalą.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. S. Scheefer padengia savo ir Europos Parlamento patirtas bylinėjimosi išlaidas

---

(<sup>1</sup>) OL C 138, 2012 5 12, p. 38.

**2013 m. kovo 11 d. Tarnautojų teismo trečiosios kolegijos nutartis byloje Marcuccio prieš Komisiją**

(Byla F-17/12 R) (<sup>1</sup>)

**(Viešoji tarnyba — Procedūros reglamento 34 straipsnio 1 ir 6 dalys — Ieškinys pateiktas faksu per ieškiniui pateikti nustatytą terminą — Advokato parašas, kuris skiriasi nuo parašo, esančio ant paštu pateikto ieškinio originalo — Pavėlavimas pateikti ieškinį — Akivaizdus nepriimtumas)**

(2013/C 147/64)

Proceso kalba: italų

**Šalys**

Ieškovas: Luigi Marcuccio (Trikazė, Italija), atstovaujamas advokato G. Cipressa

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama C. Berardis-Kayser ir M. J. Baquero Cruz, padedamųadvokato A. Dal Ferro

**Dalykas**

Prašymas nurodyti Komisijai atlyginti žalą, kurią ieškovas tariamai patyrė dėl jo ligos, kuria jis sirgo, rimtumo pripažinimo procedūros pernelyg ilgos trukmės.

**Rezoliucinė dalis**

1. Ieškinys atmestinas kaip akivaizdžiai nepriimtinas.
2. L. Marcuccio padengia savo ir Europos Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.

---

(<sup>1</sup>) OL C 138, 2012 5 12, p. 33.

**2013 m. vasario 28 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje Pepi prieš ERCEA**

(Byla F-33/12) (<sup>1</sup>)

**(Viešoji tarnyba — Sutartininkai — Pagalbiniai sutartininkai — Įdarbinimas — Priskyrimas pareigų grupei įdarbinant — Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 3a, 3b ir 86 straipsniai — ERCEA — Sutartininkų priskyrimo pareigų grupei vidaus taisyklės)**

(2013/C 147/65)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: Jean Pepi (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokato M. Velardo

Atsakovė: Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomoji įstaiga (ERCEA), atstovaujama M. Oliván Avilés ir G. Bambara

### Dalykas

Prašymas iš dalies panaikinti ieškovo sudarytą sutartį su ERCEA tiek, kiek jis priskirtas AD10 lygiui.

### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepagrįstą.
2. J. Pepi padengia savo ir Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomosios įstaigos bylinėjimosi išlaidas.
3. Europos Sąjungos Taryba, į bylą įstojusi šalis, padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 184, 2012 6 23, p. 23.

### 2013 m. vasario 6 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje Marcuccio prieš Komisiją

(Byla F-67/12) <sup>(1)</sup>

*(Viešojo tarnyba — Pareigūnai — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Neteisėtumas — Laiško, susijusio su sprendimo vykdymu, išsiuntimas apeliacinėje byloje dėl šio sprendimo ieškovui atstovaujančiam advokatui — Akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas ieškinys — Procedūros reglamento 94 straipsnio a punktas)*

(2013/C 147/66)

Proceso kalba: italų

### Šalys

Ieškovas: Luigi Marcuccio (Trikazè, Italija), atstovaujamas advokato G. Cipressa

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama C. Berardis-Kayser ir G. Gattinara

### Dalykas

Prašymas panaikinti sprendimą atmesti ieškovo prašymą atlyginti žalą, patirtą dėl to, kad atsakovė išsiuntė laišką, susijusį su ieškovu, advokatui, kuris šioje byloje jam dar neatstovavo.

### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai teisiškai nepagrįstą.
2. L. Marcuccio padengia savo ir Europos Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Priteisti iš L. Marcuccio sumokėti Tarnautojų teismui 2 000 eurų.

<sup>(1)</sup> OL C 311, 2012 10 13, p. 16.

### 2013 m. sausio 29 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje Brus prieš Komisiją

(Byla F-79/12) <sup>(1)</sup>

*(Viešojo tarnyba — Pareigūnai — Ieškinys — Formos reikalavimai — Pagrindų, kuriais remiamasi, santrauka — Akivaizdžiai nepriimtinas ieškinys)*

(2013/C 147/67)

Proceso kalba: olandų

### Šalys

Ieškovas: Karel Brus (Zaventemas, Belgija), atstovaujamas advokato J. Duvekot

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama MM. J. Currall, J. Baquero Cruz ir W. Roels

### Dalykas

Prašymas panaikinti Komisijos sprendimus atleisti ieškovą iš pareigų ir sumažinti jo pensiją po drausminės procedūros, pradėtos konstatavus Pareigūnų tarnybos nuostatų 11 straipsnio pažeidimą.

### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį, kaip akivaizdžiai nepriimtina.
2. K. Brus padengia savo ir Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 319, 2012 10 20, p. 18.

### 2013 m. kovo 11 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje Marcuccio prieš Komisiją

(Byla F-131/12)

*(Viešojo tarnyba — Procedūros reglamento 34 straipsnio 1 ir 6 dalys — Ieškinys, pateiktas faksu per terminą pareikšti ieškiniumi — Advokato parašas, kuris skiriasi nuo parašo, esančio paštu atsiųstame ieškinio originale — Vėlavimas pareikšti ieškinį — Akivaizdus nepriimtumas)*

(2013/C 147/68)

Proceso kalba: italų

### Šalys

Ieškovas: Luigi Marcuccio (Trikazè, Italija), atstovaujamas advokato G. Cipressa

Atsakovė: Europos Komisija

### Dalykas

Prašymas panaikinti sprendimą atsisakyti atlyginti žalą, ieškovo patirtą dėl jo išleidimo į pensiją, pateiktas kartu su prašymu atlyginti nuostolius.

### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepriimtina.
2. L. Marcuccio padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

### 2012 m. rugsėjo 24 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Komisiją

(Byla F-101/12)

(2013/C 147/69)

Proceso kalba: prancūzų

### Šalys

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokatų D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal ir S. Orlandi

Atsakovė: Europos Komisija

### Ginčo dalykas bei aprašymas

Sprendimo atšaukti teisių į pensiją perkėlimo pasiūlymą, kuriam pritarė ieškovas, ir pakeisti kitu pasiūlymu, apskaičiuotu remiantis BĮN, panaikinimas.

### Ieškovo reikalavimai

- Pripažinti Bendrųjų Pareigūnų tarnybos nuostatų VIII priedo 11 straipsnio 2 dalies įgyvendinimo nuostatų 9 straipsnį neteisėtu.
- Panaikinti 2011 m. birželio 21 d. sprendimą, kuriuo panaikintas ir pakeistas nauju teisių į pensiją perkėlimo pasiūlymas, kuriam pritarta 2010 m. liepos 28 d.

- Panaikinti 2011 m. birželio 21 d. sprendimą ieškovo prašymui perkelti teises į pensiją taikyti 2011 m. kovo 3 d. Bendrąsias Pareigūnų tarnybos nuostatų VIII priedo 11 straipsnio 2 dalies įgyvendinimo nuostatas.
- Priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

### 2012 m. gruodžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Parlamentą

(Byla F-150/12)

(2013/C 147/70)

Proceso kalba: vokiečių

### Šalys

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokato G. Maximini

Atsakovas: Europos Parlamentas

### Ginčo dalykas bei aprašymas

Prašymas panaikinti atsakovo sprendimą atsisakyti ieškovui išmokėti dalį persikėlimo išmokos ir atlyginti tam tikras kelionės išlaidas.

### Reikalavimai

Ieškovas prašo:

- panaikinti 2012 m. kovo 29 d. atsakovo sprendimą tiek, kiek atsakovas atsisakė išmokėti ieškovui antrąją persikėlimo išmokos dalį pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 6 straipsnį ir, remiantis to paties priedo 7 straipsniu, atlyginti jam visas kelionės išlaidas;
- įpareigoti atsakovą sumokėti ieškovui antrąją persikėlimo išmokos dalį, atitinkančią dar vieną mėnesio atlyginimą, ir visas jo, jo sutuoktinės ir kartu su juo gyvenančio sūnaus, turinčio sunkų invalidumą, kelionės išlaidas iki jo kilmės vietos dėl galutinio jo tarnybos baigimo;
- įpareigoti atsakovą padengti su procesu susijusias išlaidas ir visas būtinas ieškovo patirtas išlaidas.

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 147/63 | Byla F-41/12: 2013 m. kovo 6 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Scheefer prieš Parlamentą</i> (Viešojo tarnyba — Laikinasis tarnautojas — laikinojo tarnautojo neterminuotos tarnybos sutarties nutraukimas — Teisėta priežastis) ..... 34                                                                                                                                                                        | 34 |
| 2013/C 147/64 | Byla F-17/12 R: 2013 m. kovo 11 d. Tarnautojų teismo trečiosios kolegijos nutartis byloje <i>Marcuccio prieš Komisiją</i> (Viešojo tarnyba — Procedūros reglamento 34 straipsnio 1 ir 6 dalys — Ieškinys pateiktas faksu per ieškiniui pateikti nustatytą terminą — Advokato parašas, kuris skiriasi nuo parašo, esančio ant paštu pateikto ieškinio originalo — Pavėlavimas pateikti ieškinį — Akivaizdus nepriimtumas) ..... 34            | 34 |
| 2013/C 147/65 | Byla F-33/12: 2013 m. vasario 28 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje <i>Pepi prieš ERCEA</i> (Viešojo tarnyba — Sutartininkai — Pagalbiniai sutartininkai — Įdarbinimas — Priskyrimas pareigų grupei įdarbinant — Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų 3a, 3b ir 86 straipsniai — ERCEA — Sutartininkų priskyrimo pareigų grupei vidaus taisyklės) ..... 34                                               | 34 |
| 2013/C 147/66 | Byla F-67/12: 2013 m. vasario 6 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje <i>Marcuccio prieš Komisiją</i> (Viešojo tarnyba — Pareigūnai — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Neteisėtumas — Laiško, susijusio su sprendimo vykdymu, išsiuntimas apeliacinėje byloje dėl šio sprendimo ieškovui atstovaujantiui advokatui — Akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas ieškinys — Procedūros reglamento 94 straipsnio a punktas) ..... 35 | 35 |
| 2013/C 147/67 | Byla F-79/12: 2013 m. sausio 29 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje <i>Brus prieš Komisiją</i> (Viešojo tarnyba — Pareigūnai — Ieškinys — Formos reikalavimai — Pagrindų, kuriais remiamasi, santrauka — Akivaizdžiai nepriimtinas ieškinys) ..... 35                                                                                                                                                                   | 35 |
| 2013/C 147/68 | Byla F-131/12: 2013 m. kovo 11 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje <i>Marcuccio prieš Komisiją</i> (Viešojo tarnyba — Procedūros reglamento 34 straipsnio 1 ir 6 dalys — Ieškinys, pateiktas faksu per terminą pareikšti ieškiniui — Advokato parašas, kuris skiriasi nuo parašo, esančio paštu atsiųstame ieškinio originale — Vėlavimas pareikšti ieškinį — Akivaizdus nepriimtumas) ..... 35                         | 35 |
| 2013/C 147/69 | Byla F-101/12: 2012 m. rugsėjo 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Komisiją</i> ..... 36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 36 |
| 2013/C 147/70 | Byla F-150/12: 2012 m. gruodžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ZZ prieš Parlamentą</i> ..... 36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 36 |

## 2013 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

|                                                                                                                                  |                                                 |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------|
| <i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija                                                        | 22 oficialiosiomis ES kalbomis                  | 1 300 EUR per metus |
| <i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas                             | 22 oficialiosiomis ES kalbomis                  | 1 420 EUR per metus |
| <i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija                                                              | 22 oficialiosiomis ES kalbomis                  | 910 EUR per metus   |
| <i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas                                       | 22 oficialiosiomis ES kalbomis                  | 100 EUR per metus   |
| Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę | daugiakalbis:<br>23 oficialiosiomis ES kalbomis | 200 EUR per metus   |
| <i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai                                                                             | konkursų kalbomis                               | 50 EUR per metus    |

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LUXEMBURGAS

LT